

ZEISS Riflescopes

Safety and regulatory information

Patents: www.zeiss.com/cop/patents

DE EN FR ES IT NL CZ DK EE FI
HR HU LT LV NO PL PT RO SE SK
SL TR GR BG RU JP CN | 12.2024



DE	ZEISS Zielfernrohre	Sicherheitshinweise und regulatorische Informationen	3
EN	ZEISS Riflescopes	Safety and regulatory information	6
FR	Lunettes de visée ZEISS	Consignes de sécurité et informations sur les réglementations	10
ES	Visores ZEISS	Indicaciones de seguridad e información regulatoria	13
IT	Cannocchiali da puntamento ZEISS	Informazioni normative e sulla sicurezza	16
NL	ZEISS richtkijzers	Veiligheidsinstructies en informatie inzake de regelgeving	19
CZ	Zaměřovací dalekohledy ZEISS	Bezpečnostní pokyny a regulační informace	22
DK	ZEISS kikkertsigter	Sikkerhedsanvisninger og lovgivningsmæssige oplysninger	25
EE	ZEISS optilised sihikud	Ohutusala ja regulatiivne teave	28
FI	ZEISS kiikaritähitimet	Turvallisuusohjeet ja säännöksiä koskevat tiedot	31
HR	Čiljnici ZEISS	Sigurnosne upute i regulatorne informacije	34
HU	ZEISS céltávcsövek	Biztonsági előírások és szabályozási információk	37
LT	ZEISS optiniai taikikliai	Saugos nurodymai ir reglamentinė informacija	40
LV	ZEISS optiskie tēmēkļi	Drošības norādījumi un regulējumu informācija	43
NO	ZEISS kikkertsikter	Sikkerhetsinstruksjoner og informasjon om forskrifter	46
PL	Lunety celownicze ZEISS	Informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz przepisów	49
PT	Miras telescópicas ZEISS	Instruções de segurança e informações regulamentares	52
RO	Lunete de ochire ZEISS	Indicații de siguranță și informații cu privire la reglementări	55
SE	ZEISS kikarsikte	Säkerhetsanvisningar och regulatorisk information	58
SK	Puškohľady ZEISS	Bezpečnostné pokyny a regulačné informácie	61
SL	Strelni daljnogledi ZEISS	Varnostni napotki in informacije o predpisih	64
TR	ZEISS Tüfek Dürbünleri	Güvenlik talimatları ve mevzuat bilgileri	67
GR	Σκοπευτικές διόπτρες ZEISS	Υποδείξεις ασφαλείας και κανονιστικές πληροφορίες	70
BG	ZEISS Оптични мерници	Указания за безопасност и регулаторна информация	74
RU	Оптические прицелы ZEISS	Указания по безопасности и нормативно-правовая информация	77
JP	ZEISS ライフlescope	安全上の注意事項と規制に関する情報	81
CN	ZEISS 瞄准望远镜	安全提示和监管信息	84

DE SICHERHEITSHINWEISE UND REGULATORISCHE INFORMATIONEN

Die aktuellen Sicherheitshinweise und regulatorischen Informationen finden Sie unter: www.zeiss.com/cop/legal

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Dieses Zielfernrohr für Jäger und Sportschützen ist als Zieloptik für die Montage auf einer Waffe vorgesehen. Dieses Zielfernrohr gehört nicht in die Hände von Kindern. Verwenden Sie dieses Produkt nur wie im Gebrauchshandbuch beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine vorhersehbare unvernünftige, unsachgemäße Verwendung oder Veränderung des Zielfernrohrs entstehen.

Warnhinweise:

- Zielfernrohre nicht in die Hände von Kindern geben, da sich Kleinteile lösen und verschluckt werden können. Dies kann zu Erstickungsgefahr führen.

Batterie (sofern Ihr Gerät mit einem beleuchteten Absehen ausgestattet ist):

 WARNUNG	 ■ GEFAHR DES VERSCHLUCKENS: Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle oder eine Knopf-Batterie. ■ Verschlucken kann zum TOD oder zu schweren Verletzungen führen. ■ Eine verschluckte Knopfzelle oder Knopf-Batterie kann in nur 2 Stunden zu inneren Verbrennungen führen. ■ Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien stets AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF. ■ Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn der Verdacht besteht, dass eine Batterie verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt wurde. ■ Im Falle des Verschluckens ist sofort ein Arzt aufzusuchen.
--	---

- Rufen Sie eine örtliche Giftnotrufzentrale an, um Informationen zur Behandlung zu erhalten.
- Auch gebrauchte Batterien können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Bewahren Sie die Knopfzelle oder Knopf-Batterie bis zu ihrer Verwendung in der Originalverpackung auf.

- Entfernen Sie verbrauchte Batterien und recyceln oder entsorgen Sie sie sofort gemäß den örtlichen Vorschriften und halten Sie sie von Kindern fern. Entsorgen Sie Batterien NICHT im Hausmüll und verbrennen Sie sie nicht.
- Ersetzen Sie die Batterie nur durch eine Batterie des Typs CR2032 mit einer Nennspannung von 3 Volt.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Batterie nicht zwangsentladen, aufladen, zerlegen, über die vom Hersteller angegebene Temperatur hinaus erhitzen oder verbrennen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr durch Gasaustritt, Leckage oder Explosion, die zu chemischen Verbrennungen führen kann.
- Behandeln Sie gebrauchte Batterien nach den Anweisungen des Batterieherstellers.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterien entsprechend der Polarität (+ und -) eingesetzt werden.
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Marken oder Batterietypen, wie Alkali-, Zink-Kohle- oder wiederaufladbare Batterien.
- Wenn Geräte längere Zeit benutzt werden, entfernen Sie die Batterien und recyceln oder entsorgen Sie sie sofort gemäß den örtlichen Vorschriften; Informationen zu europäischen Vorschriften enthält das nachfolgende Kapitel.
- Schließen Sie das Batteriefach immer vollständig. Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Gerät nicht mehr, nehmen Sie die Batterien heraus und halten Sie sie von Kindern fern.

Warnhinweise zur ordnungsgemäßen Handhabung:

 WARNUNG	
■ GEFAHR DURCH LICHTSTRAHLUNG: Dieses Produkt bündelt Licht und kann wie ein Brennglas wirken. ■ GEFAHR VON SCHWEREN AUGENVERLETZUNGEN, wenn das Zielfernrohr auf starke Lichtquellen gerichtet wird. ■ SCHAUEN SIE NIEMALS mit dem Zielfernrohr IN LICHTQUELLEN wie die Sonne, Taschenlampen oder Laser.	

 WARNUNG	
■ BRANDGEFAHR: Dieses Produkt bündelt Licht. ■ BRANDGEFAHR: Das Objektiv und das Okular können wie ein Brennglas wirken und innen liegende Bauteile sowie dahinter liegende Objekte beschädigen oder in Brand setzen. ■ Richten Sie das Zielfernrohr nicht auf intensive Lichtquellen. ■ Lassen Sie das Zielfernrohr niemals ohne Objektivdeckel in der Sonne liegen.	

- Überprüfen und gewährleisten Sie vor Arbeiten am an der Waffe montierten Zielfernrohr stets, dass die Schusswaffe entladen ist.
- Zum Schutz vor Verletzungen achten Sie im montierten Zustand auf ausreichend Augenabstand.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass Ihr Zielfernrohr einwandfrei funktioniert.
- Prüfen Sie durch Hindurchschauen, ob die Optik ein klares, ungestörtes Bild liefert.
- Bei grober Behandlung ist eine Dejustierung nicht auszuschließen.
- Prüfen Sie durch Kontrollschießen die richtige Einstellung des Absehens.
- Vermeiden Sie Berührungen der Metalloberfläche nach Sonneneinstrahlung oder Kälte.

Zusätzliche Informationen zum Batterierecycling in der Europäischen Union:

Geben Sie nur entladene Batterien ab. Zur Kurzschlussicherheit sollten die Batteriekontakte mit einem Klebstreifen überdeckt werden. Batterien sind in der Regel dann entladen, wenn das damit betriebene Gerät abschaltet, „Batterie leer“ signalisiert oder nach längerem Gebrauch nicht mehr einwandfrei funktioniert.



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des

Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall vermisch werden dürfen. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen

Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden. In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgeldern erhoben werden.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

EN SAFETY AND REGULATORY INFORMATION

The latest safety instructions and regulatory information can be found at:
www.zeiss.com/cop/legal

Intended use:

This riflescope is intended for hunters and sport shooters to be mounted on a weapon as a target optic. This riflescope is not a toy for children. Use this product as described in the user manual. The manufacturer and the dealer accept no liability for damages which arise due to foreseeable unreasonable, improper use, or a modification of the riflescope.

Warnings:

- Do not place riflescopes in the hands of children, small parts can come loose and be swallowed. This may result in a suffocation hazard.

Battery (when your product is equipped with an illuminated reticle):

WARNING

- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause Internal Chemical Burns in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.
- In the event of swallowing, consult a doctor immediately.



- Call a local poison control center for treatment information.
- For treatment information in the US call: 1-800-498-8666
- For treatment information in Australia call: 131 126
- For all other countries: Call a local poison control center for treatment information.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Keep the button cell or coin battery in original package until ready to use.
- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Replace only by battery type CR2032 with nominal battery voltage of 3V.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (manufacturer's specified temperature rating) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
- Handle used batteries according to the battery manufacturer's instructions.
- Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).
- Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations, for European regulations see chapter below.
- Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

Warnings for proper handling:

WARNING

- **OPTICAL RADIATION HAZARD:** This product focuses light and can act like a burning glass.
- **SEVERE INJURY OF THE EYES** can occur if this riflescope is aimed at strong light sources.
- **NEVER LOOK AT LIGHT SOURCES** such as the sun, flashlights, or lasers with the riflescope.



WARNING

- **FIRE HAZARD:** This product focuses light.
- **DANGER DUE TO FIRE:** The objective lens and eyepiece can function as a burning glass and damage the interior components as well as burn objects behind it.
- **Do not point the riflescope at intense light sources.**
- **Never leave the device in the sun without the protective lens cap.**

- Always check and ensure that the firearm is unloaded before working on the riflescope mounted on the weapon.
- To prevent injury, ensure that there is sufficient eye relief when mounted.
- Before using, ensure that your riflescope is in proper working condition.
- Look through your riflescope to test if the optics provide a clear, undisturbed image.
- If handled roughly, a maladjustment cannot be ruled out.
- Test the correct setting on the reticle using controlled shots.
- Avoid touching the metal surface after exposure to sunlight or cold.

Additional information for battery recycling within the European Union:

Only return discharged batteries. To protect against short circuits, the battery contacts should be covered with an adhesive strip. As a rule, batteries are discharged when the device operated with them turns off, signals „Battery empty“, or does not work properly after prolonged use of the battery.



The symbol of the crossed-out garbage can on the batteries indicates that they must not be disposed of with the household waste at the end of their service life. If batteries or accumulators contain mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb), the respective chemical symbol can be found below the symbol of the crossed-out garbage can. You are legally obliged to return waste batteries and accumulators after use. You can do this free of charge in retail stores or at another collection point near you. Addresses of suitable collection points are available from your local municipality.

Batteries may contain substances that are harmful to the environment and human health. Particular caution is advised due to the special risks involved in handling lithium-containing batteries. The separate collection and recycling of waste batteries and accumulators is intended to avoid negative effects on the environment and human health.

User information on the disposal of electrical and electronic devices (private households)



The WEEE symbol on products and/or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be mixed with ordinary household waste. For proper treatment, recovery and recycling, take these products to the appropriate collection points where they will be accepted without charge. In some countries, it may also be possible to return these products to your local retailer when you purchase a corresponding new product. The proper disposal of this product serves to protect the environment and prevents possible harmful effects on human beings and their surroundings, which may arise as a result of incorrect handling of waste. More detailed information on your nearest collection point is available from your local authority. In accordance with state legislation, penalties may be imposed for the improper disposal of this type of waste.

For business customers within the European Union

Please contact your dealer or supplier regarding the disposal of electrical and electronic devices. They will provide you with further information.

Information on disposal in other countries outside of the European Union

This symbol is only applicable in the European Union. Please contact your local authority or dealer if you wish to dispose of this product and ask for a disposal option.

Regulatory information for USA (when your product is equipped with an illuminated reticle):

Self-Declaration of Conformity – SDOC

- This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference.
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Name of Responsible Party:

Carl Zeiss SBE, LLC / Consumer Products
ZEISS Group
One North Broadway, Suite 1501
White Plains, NY, 10601
USA
Phone +1 800 858 6745

We, Carl Zeiss Inc., hereby declare that this product was tested conforming to the applicable FCC rules under the most accurate measurement standards possible, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that production units of the same equipment will continue to comply with the Commissions requirements.

Regulatory information for Canada (when your product is equipped with an illuminated reticle):

Manufacturer's self-declaration of compliance with ISDE's ICES standard:
CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Autodéclaration du fabricant concernant la conformité à la norme ICES de l'ISDE:
CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET RÉGLEMENTATIONS

Vous trouverez les consignes de sécurité et les réglementations actuelles à l'adresse : www.zeiss.com/cop/legal

Utilisation conforme

Cette lunette de visée pour les chasseurs et les tireurs sportifs est conçue comme optique de visée à monter sur une arme. Cette lunette de visée doit être tenue hors de portée des enfants. Utilisez ce produit conformément à son mode d'emploi. Le fabricant ou le vendeur ne pourra être tenu responsable des dommages consécutifs à l'utilisation non conforme et déraisonnable ou à la modification de la lunette de visée.

Avertissements :

- Ne pas mettre les lunettes de visée dans les mains d'enfants, car des petites pièces pourraient se détacher et être avalées. Il y a alors un risque de suffocation.

Pile (si votre appareil est doté d'un réticule éclairé) :

 AVERTISSEMENT	
■ DANGER DE SUFFOCATION : ce produit contient une pile bouton. ■ Son ingestion peut entraîner la MORT ou des lésions graves. ■ En seulement 2 heures, une pile bouton ingérée peut provoquer des brûlures internes. ■ Conservez les piles neuves et usagées toujours HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. ■ Consultez un médecin sans délai, en cas de doute sur l'ingestion d'une pile ou son insertion dans un orifice corporel. ■ En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.	

- Contactez le centre antipoison pour obtenir des informations sur la marche à suivre.
- Les piles usagées aussi peuvent provoquer des lésions graves ou le décès.
- Conservez la pile bouton dans son emballage d'origine jusqu'à son utilisation.
- Retirez les piles usagées et recyclez ou éliminez-les sans délai, dans le respect des réglementations locales et en les tenant hors de portée des enfants. Ne jetez PAS les piles dans les ordures ménagères et ne les brûlez pas.
- Remplacez la pile uniquement par une pile de type CR2032 présentant une tension nominale de 3 volts.

- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Ne pas décharger de force, recharger, désassembler, chauffer à une température supérieure à celle indiquée par le fabricant ou brûler la pile. Sinon, il y a un risque de lésion dû au gaz qui s'échappe, à la fuite ou à l'explosion, pouvant entraîner des brûlures chimiques.
- Manipulez les piles usagées en suivant les instructions du fabricant de piles.
- Assurez-vous d'insérer les piles dans le bon sens (pôles + et -).
- Ne combinez pas des piles neuves et usagées, différentes marques ou types de piles, comme des piles alcalines, zinc-carbone ou rechargeables.
- En cas d'inutilisation prolongée des appareils, retirez les piles et recyclez ou éliminez-les sans délai, dans le respect des réglementations locales ; le chapitre suivant contient des informations liées aux réglementations européennes.
- Refermez toujours complètement le compartiment à piles. Si le compartiment à piles ne se ferme pas, arrêtez d'utiliser l'appareil, retirez les piles et gardez-les hors de portée des enfants.

Consignes pour une manipulation conforme :

 AVERTISSEMENT	
■ DANGER PAR RAYONNEMENT : ce produit focalise la lumière et peut faire l'effet d'une loupe. ■ DANGER DE LÉSIONS OCULAIRES, si la lunette de visée est dirigée sur des sources lumineuses puissantes. ■ NE REGARDEZ JAMAIS DES SOURCES LUMINEUSES comme le soleil, une lampe torche ou un laser avec la lunette de visée.	

 AVERTISSEMENT
■ RISQUE D'INCENDIE : ce produit focalise la lumière. ■ RISQUE D'INCENDIE : l'objectif et l'oculaire de l'appareil peuvent faire l'effet d'une loupe et en détruire ou mettre en feu les composants internes, tout comme les objets situés derrière. ■ Ne dirigez pas la lunette de visée sur des sources lumineuses intenses. ■ Ne laissez jamais la lunette de visée au soleil sans le cache-objectif.

- Avant d'intervenir sur la lunette de visée montée sur l'arme, vérifiez toujours que l'arme est déchargée.
- Pour éviter les blessures, à l'état monté, maintenez une distance suffisante avec les yeux.
- Assurez-vous du parfait état de votre lunette de visée avant son emploi.
- Observez à travers l'optique pour vérifier que l'image est bien nette et non trouble.
- En cas de manipulation brutale, un dérèglement n'est pas exclu.
- Effectuez des tirs d'essai pour contrôler le bon réglage du réticule.
- Évitez de toucher le revêtement métallique après toute exposition de l'appareil au soleil ou au froid.

Informations supplémentaires sur le recyclage des piles dans l'Union européenne :

Ne remettez à la collecte que des piles déchargées. Pour prévenir tout court-circuit, recouvrez les contacts des piles avec du ruban adhésif. En règle générale, les piles sont déchargées si l'appareil qu'elles alimentent s'éteint, signale que la pile est vide ou ne fonctionne plus correctement après une utilisation prolongée.



Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les accumulateurs signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères en fin de vie. Si les piles ou accumulateurs contiennent du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb), vous trouverez le symbole chimique correspondant sous le symbole de la poubelle barrée. Vous êtes dans l'obligation légale de rapporter les piles et accumulateurs usagés. Vous pouvez les déposer gratuitement dans un commerce ou dans un autre point de collecte près de chez vous. Les adresses des points de collecte appropriés sont disponibles auprès de votre municipalité ou de votre collectivité locale.

Les piles sont susceptibles de contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé des personnes. Il convient de faire preuve d'une grande prudence en raison des risques particuliers liés à la manipulation des piles au lithium. Le tri et le recyclage des piles et accumulateurs usagés doivent permettre d'éviter les effets délétères sur l'environnement et la santé des personnes.

Informations destinées aux utilisateurs et relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques (foyers privés)



Ce symbole sur les produits et/ou les documents afférents signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers habituels. Remettez ces produits à des points de collecte appropriés qui les récupéreront gratuitement en vue de leur traitement adéquat, de leur récupération et de leur recyclage. Dans certains pays, il est également possible de remettre ces produits au revendeur local lors de l'achat d'un produit neuf équivalent. L'élimination de ce produit dans les règles de l'art a pour but de préserver l'environnement et d'éviter d'éventuelles répercussions nocives sur l'homme et l'environnement dans le cas d'une manipulation inappropriée des déchets.

Veuillez vous adresser à la mairie de votre commune pour obtenir des informations plus précises sur le point de collecte le plus proche. En vertu de la législation nationale en vigueur, l'élimination inadéquate de ce type de déchets peut être passible d'amendes.

Pour les clients professionnels dans l'Union Européenne

Veuillez vous adresser à votre revendeur ou fournisseur si vous souhaitez mettre des appareils électriques et électroniques au rebut. Il tient à votre disposition des informations détaillées.

Informations relatives à l'élimination dans d'autres pays situés hors de l'Union européenne

Ce symbole n'est valable que dans l'Union européenne. Veuillez prendre contact avec la mairie de votre commune ou avec votre revendeur si vous souhaitez mettre ce produit au rebut et renseignez-vous sur les options de recyclage.

ES INDICACIONES DE SEGURIDAD E INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Encontrará las indicaciones de seguridad y la información reglamentaria actual en www.zeiss.com/cop/legal

Utilización conforme a lo previsto:

Este visor para cazadores y tiradores deportivos está diseñado como mira óptica que se acopla a un arma. Este visor debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Emplee este producto solo de la forma descrita en el manual de instrucciones. Ni el fabricante ni el distribuidor asumen responsabilidades por los daños derivados de un uso previsiblemente no razonable, un uso inadecuado o una modificación del visor.

Advertencias:

- Los visores deben mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que pueden soltarse piezas pequeñas que podrían tragarse. Esto genera un riesgo de asfixia.

Pila (si el dispositivo está equipado con una retícula iluminada):

⚠ ADVERTENCIA

- **PELIGRO DE INGESTIÓN:** este producto contiene una pila o batería de botón.
- En caso de ingesta, puede producir la **MUERTE** o lesiones graves.
- La ingesta de una pila o batería de botón puede producir en solo **2 horas quemaduras internas**.
- **GUARDE** las pilas nuevas y usadas siempre **FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**.
- **Acuda inmediatamente a un médico** si sospecha que se ha ingerido una pila o que se ha introducido en alguna parte del cuerpo.
- En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico.



- Llame a un centro toxicológico local para obtener información sobre el tratamiento.
- Las pilas usadas también pueden provocar lesiones graves o la muerte.
- Guarde las pilas o baterías de botón en el embalaje original hasta que las use.
- Retire las pilas usadas y recíclelas o deséchelas inmediatamente de acuerdo con la normativa local y manténgalas fuera del alcance de los niños. No elimine las pilas en la basura doméstica y tampoco las queme.

- Sustituya la pila solo por pilas del tipo CR2032 con una tensión nominal de 3 V.
- No deberá intentar recargar las pilas no recargables.
- No fuerce la descarga de la pila, no la recargue, la caliente por encima de la temperatura especificada por el fabricante ni la queme. De lo contrario, existe riesgo de lesiones por escape, fuga o explosión de gas, que puede provocar quemaduras químicas.
- Manipule las pilas usadas conforme a las instrucciones del fabricante.
- Asegúrese de utilizar las pilas con la polaridad correcta (+y -).
- No mezcle pilas nuevas y usadas, ni marcas o tipos de pilas diferentes, como las alcalinas, las de zinc-carbono o las recargables.
- Si los dispositivos no se utilizan durante un periodo prolongado, retire las pilas usadas y recíclelas o deséchelas inmediatamente de acuerdo con la normativa local. Encontrará información de la normativa europea en el siguiente capítulo.
- Cierre siempre completamente el compartimento de las pilas. Si el compartimento de las pilas no puede cerrarse de forma segura, deje de utilizar el dispositivo, retire las pilas y manténgalas fuera del alcance de los niños.

Indicaciones de advertencia sobre el manejo correcto:

⚠ ADVERTENCIA	
■ PELIGRO POR RADIACIÓN LUMINOSA: este producto concentra la luz y puede provocar un efecto lupa. ■ PELIGRO DE LESIONES GRAVES EN LOS OJOS si el visor se orienta hacia fuentes de luz potentes. ■ NUNCA MIRE FUJAMENTE con el visor A FUENTES DE LUZ como el sol, linternas ni láseres.	

⚠ ADVERTENCIA	
■ PELIGRO DE INCENDIO: este producto concentra la luz. ■ PELIGRO DE INCENDIO: el objetivo y el ocular podrían provocar un efecto lupa y quemar las piezas internas y los objetos que estén situados detrás o provocar un incendio. ■ No oriente nunca el visor hacia fuentes de luz intensas. ■ No deje el visor nunca al sol sin la tapa del objetivo puesta.	

- Antes de trabajar con el visor montado en el arma, compruebe y garantice siempre que el arma esté descargada.
- Para evitar lesiones, cuando lo monte compruebe que cuenta con la suficiente distancia al ojo.
- Antes del uso, asegúrese de que su visor funciona correctamente.
- Mirando a través del visor compruebe que la imagen es nítida y está bien definida.
- En caso de una manipulación brusca, podría desajustarse.
- Puede comprobar que la retícula está bien ajustada con un disparo de control.
- Evite tocar la superficie metálica de los prismáticos tras la exposición a la irradiación solar o al frío.

Información adicional sobre el reciclaje de las pilas en la Unión Europea:

Desheche únicamente pilas descargadas. Para la protección contra cortocircuitos, los contactos de la pila deben cubrirse con una tira adhesiva. Normalmente las pilas están descargadas si el aparato se apaga, indica "Pila agotada" o deja de funcionar correctamente tras un uso prolongado.



El símbolo de un cubo de basura tachado en las pilas o acumuladores indica que estos componentes no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. Si las pilas o acumuladores contienen mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb), encontrará el símbolo químico correspondiente debajo del símbolo del cubo de basura tachado. La ley obliga a devolver las pilas y acumuladores usados después de su uso. Puede hacerlo de manera gratuita en el establecimiento de su distribuidor o en otros puntos de recogida cerca de usted. En su ayuntamiento o administración municipal le indicarán las direcciones de los puntos de recogida adecuados.

Las pilas pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente y la salud humana. Se requiere especial precaución al manipular pilas que contengan litio, debido a los riesgos especiales que entrañan. Mediante la recogida selectiva y el reciclaje de pilas y acumuladores usados se pretenden evitar efectos negativos para el medio ambiente y la salud humana.

Información de usuario sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (hogares privados)



Este símbolo en los productos y/o en los documentos suministrados indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no se deben mezclar con la basura doméstica convencional. Para garantizar el tratamiento, la recuperación y el reciclaje adecuados, entregue estos productos en los puntos de recogida adecuados, donde serán aceptados sin cargo alguno. En algunos países también puede devolver estos productos al establecimiento local cuando adquiera un nuevo producto. La eliminación correcta de este producto sirve para proteger el medio ambiente y evita posibles efectos nocivos sobre las personas y el entorno que pudieran derivarse de la manipulación incorrecta de los residuos.

Puede obtener información más detallada sobre el punto de recogida más cercano en su administración municipal. De conformidad con la legislación nacional, pueden imponerse sanciones en caso de una eliminación indebida de este tipo de residuos.

Para clientes comerciales en la Unión Europea

Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos. Este le ofrecerá más información.

Información sobre la eliminación en otros países, fuera de la Unión Europea

Este símbolo rige exclusivamente en la Unión Europea. Por favor, póngase en contacto con su administración municipal o su distribuidor si desea desechar este producto, y consulte las distintas posibilidades.

IT AVVERTENZE DI SICUREZZA E INFORMAZIONI NORMATIVE

Le avvertenze di sicurezza e le informazioni normative attuali si trovano su:
www.zeiss.com/cop/legal

Uso conforme allo scopo previsto:

Il presente cannocchiale da mira per la caccia e il tiro sportivo è progettato per l'impiego come mirino ottico montato su di un'arma. Tenere il cannocchiale fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle istruzioni per l'uso. Il produttore o il rivenditore non si assumono responsabilità per danni causati da un utilizzo prevedibilmente inopportuno o inappropriato o da modifiche apportate al cannocchiale.

Avvertenze:

- Tenere i cannocchiali fuori dalla portata dei bambini, in quanto le piccole parti possono staccarsi ed essere inghiottite con pericolo di soffocamento.

Batteria (se l'apparecchio è dotato di reticolo illuminato):

AVVERTENZA

- **PERICOLO D'INGESTIONE:** il prodotto contiene una pila o una batteria a bottone.
- L'ingestione può provocare **MORTE** o gravi lesioni.
- Se ingerita, una pila o una batteria a bottone può causare **ustioni interne** in sole **2 ore**.
- **Tenere** sempre le batterie nuove e usate **FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**.
- **Consultare immediatamente un medico** se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita in una parte del corpo.
- In caso di ingestione occorre consultare immediatamente un medico.



- Chiamare un centro antivenali della zona per chiedere informazioni su come intervenire.
- Anche le batterie usate possono causare gravi lesioni o la morte.
- Conservare le pile o le batterie a bottone nelle loro confezioni fino al momento di usarle.

- Rimuovere le batterie usate, ricicarle o smaltirle immediatamente secondo le normative locali e tenerle fuori dalla portata dei bambini. **NON** smaltire le batterie tra i rifiuti domestici e non bruciarle.
- Sostituire le batterie solo con batterie di tipo CR2032 con una tensione nominale di 3 volt.
- Le pile non ricaricabili non possono essere ricaricate.
- Non sottoporre le pile a scarica forzata, non ricaricarle, smontarle, scaldarle oltre la temperatura indicata né bruciarle, in quanto si rischierebbero lesioni da fuoriuscita di gas, perdite di liquidi o esplosioni che possono causare ustioni chimiche.
- Maneggiare le batterie usate attenendosi alle istruzioni del loro produttore.
- Assicurarsi di inserire le batterie con la corretta polarità (+ e -).
- Non mischiare batterie vecchie e nuove oppure batterie di marchi o tipi diversi, come alcaline allo zinco-carbone o ricaricabili.
- Quando gli apparecchi non vengono usati per un periodo prolungato, rimuovere le batterie e ricicarle o smaltirle immediatamente secondo le normative locali. Nel capitolo seguente sono riportate informazioni sulle normative europee.
- Chiudere sempre completamente il vano batterie. Nel caso non fosse possibile chiudere il vano batterie in modo sicuro, non utilizzare più l'apparecchio, estrarre le batterie e tenerle fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze per un corretto utilizzo:

AVVERTENZA

- **PERICOLO DA ESPOSIZIONE ALLA LUCE:** questo prodotto concentra la luce e può agire da lente d'ingrandimento.
- **PERICOLO DI GRAVI LESIONI AGLI OCCHI** se si orienta il cannocchiale verso sorgenti di luce intensa.
- **NON GUARDARE MAI** con il cannocchiale **VERSO SORGENTI DI LUCE** come il sole, torce elettriche o laser.



AVVERTENZA

- **PERICOLO D'INCENDIO:** questo prodotto concentra la luce.
- **PERICOLO D'INCENDIO:** l'obiettivo e l'oculare possono agire come una lente focale e danneggiare o incendiare i componenti interni e gli oggetti dietro di essi.
- **Non orientare il cannocchiale verso sorgenti di luce intensa.**
- **Non lasciare mai il cannocchiale al sole senza il coperchio dell'obiettivo.**

- Prima di eseguire qualsiasi attività sul cannocchiale montato sull'arma da fuoco, assicurarsi che questa sia scarica.
- Mantenere gli occhi a una distanza adeguata per prevenire eventuali lesioni.
- Prima dell'uso assicurarsi che il cannocchiale di puntamento funzioni perfettamente.
- Controllare che l'immagine visualizzata risulti nitida e priva di disturbi.
- Se non utilizzato con attenzione, l'apparecchio potrebbe non risultare più correttamente regolato.
- Verificare la corretta regolazione del reticolo effettuando un puntamento di controllo.
- Evitare il contatto con la superficie metallica dopo l'esposizione ai raggi solari o alle basse temperature.

Ulteriori informazioni sul riciclaggio delle batterie nell'Unione Europea:

Conferire solo batterie scariche. Come protezione dai cortocircuiti, è opportuno coprire i contatti della batteria con una striscia adesiva. Di norma le batterie sono scariche quando l'apparecchio da esse alimentato si spegne, indica "batteria scarica" oppure non funziona più correttamente dopo un uso prolungato.



Il simbolo del bidone barrato sulle pile o sulle batterie indica che al termine del loro ciclo di vita non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Se le pile o le batterie contengono mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb), il rispettivo simbolo chimico è indicato sotto quello del bidone barrato. L'utente è obbligato

per legge a restituire le pile e le batterie dopo l'uso. Queste possono essere consegnate gratuitamente a un rivenditore oppure presso un altro centro di raccolta nelle proprie vicinanze. È possibile richiedere gli indirizzi dei centri di raccolta idonei alla propria amministrazione comunale.

Le batterie possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute umana. Occorre prestare particolare attenzione alla manipolazione delle batterie al litio, a causa dei particolari rischi che ciò comporta. La raccolta differenziata e il riciclaggio di pile e batterie usate hanno lo scopo di evitare ripercussioni negative sull'ambiente e sulla salute umana.

Informazioni per il consumatore sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (per uso domestico)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione allegata indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non vanno gettati insieme ai normali rifiuti domestici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, questi prodotti devono essere conferiti ai rispettivi centri di raccolta, dove vengono ritirati gratuitamente. In alcuni paesi al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto è possibile consegnare al rivenditore locale il vecchio articolo corrispondente. Il corretto smaltimento del prodotto tutela l'ambiente ed evita possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente, che possono derivare da un trattamento inadeguato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni dettagliate sul centro di raccolta più vicino rivolgersi all'amministrazione comunale. In conformità con la legislazione del proprio paese, lo smaltimento scorretto di questi rifiuti speciali può comportare sanzioni penali.

Per clienti aziendali residenti nell'Unione Europea

Per lo smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche contattare il proprio rivenditore o fornitore al fine di ricevere ulteriori informazioni in proposito.

Informazioni per lo smaltimento in altri paesi al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Per informazioni sullo smaltimento di questo prodotto, informarsi presso la propria amministrazione comunale o il rivenditore.

NL VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN INFORMATIE OVER REGELGEVING

De actuele veiligheidsinstructies en informatie over regelgeving vindt u op: www.zeiss.com/cop/legal

Beoogd gebruik:

Deze richtkijker voor jagers en sportschutters is bedoeld als optisch vizier voor montage op een wapen. Deze richtkijker hoort niet thuis in de handen van kinderen. Gebruik het product uitsluitend zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door voorzienbaar onverstandig, onjuist gebruik of wijziging van de richtkijker.

Waarschuwingen:

- Houd richtkijkers buiten het bereik van kinderen, omdat kleine onderdelen los kunnen raken en ingeslikt kunnen worden. Dit kan leiden tot verstikkingsgevaar.

Batterij (als uw apparaat is uitgerust met een verlicht dradenkruis):



WAARSCHUWING

- **GEVAAR VOOR INSLIKKEN:**
Dit product bevat een knoopcel of knoopbatterij.
- Inslikken kan leiden tot **OVERLIJDEN** of ernstig letsel.
- Een ingeslikte knoopcel of knoopcelbatterij kan binnen **2 uur inwendige brandwonden** veroorzaken.
- **Bewaar** nieuwe en gebruikte batterijen altijd **BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN**.
- **Raadpleeg onmiddellijk een arts** als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in een lichaamsdeel terecht is gekomen.
- In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.



- Bel een plaatselijk antigifcentrum voor informatie over behandeling.
- Ook gebruikte batterijen kunnen ernstig letsel of overlijden veroorzaken.
- Bewaar de knoopcel of knoopcelbatterij in de originele verpakking totdat u deze gaat gebruiken.

- Verwijder gebruikte batterijen en recycle of gooi ze onmiddellijk weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften en houd ze uit de buurt van kinderen. Gooi batterijen NIET bij het huisvuil en verbrand ze niet.
- Vervang de batterij alleen door een CR2032-batterij met een nominale spanning van 3 volt.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Batterij niet gedwongen ontladen, opladen, uit elkaar halen, verhitten boven de door de fabrikant aangegeven temperatuur of verbranden. Anders bestaat gevaar voor letsel door gaslekage of explosie, wat kan leiden tot chemische brandwonden.
- Behandel gebruikte batterijen volgens de instructies van de batterijfabrikant.
- Zorg ervoor dat de batterijen met de juiste polariteit (+ en -) geplaatst worden.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, batterijen van verschillende merken of batterijtypen door elkaar, zoals alkalinebatterijen, zinkkoolstofbatterijen of oplaadbare batterijen.
- Als apparaten langere tijd niet gebruikt worden, verwijder dan de batterijen en recycle of gooi ze onmiddellijk weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften; informatie over Europese voorschriften vindt u in het volgende hoofdstuk.
- Sluit het batterijvak altijd volledig. Als het batterijvak niet goed gesloten kan worden, stop dan met het gebruik van het apparaat, verwijder de batterijen en houd ze uit de buurt van kinderen.

Waarschuwingen voor correct gebruik:

 WAARSCHUWING	
■ GEVAAR DOOR LICHTSTRALING: Dit product bundelt licht en kan werken als een brandglas. ■ GEVAAR VOOR ERNSTIG OOGLETSEL als de richtkijker op sterke lichtbronnen wordt gericht. ■ KIJK NOOIT met de richtkijker IN LICHTBRONNEN zoals de zon, fakkels of lasers.	

 WAARSCHUWING	
■ BRANDGEVAAR: Dit product bundelt licht. ■ BRANDGEVAAR: Het objectief en het oculair kunnen werken als een brandglas en interne onderdelen en voorwerpen erachter beschadigen of in brand steken. ■ Richt de richtkijker niet op intense lichtbronnen. ■ Laat de richtkijker nooit zonder objectiefdeksel in de zon liggen.	

- Controleer en zorg er altijd voor dat het vuurwapen ongeladen is voordat u aan de op het vuurwapen gemonteerde richtkijker gaat werken.
- Let in gemonteerde toestand op voldoende afstand tot de ogen om deze tegen verwondingen te beschermen.
- Zorg er voor het gebruik van de richtkijker voor dat deze onberispelijk functioneert.
- Controleer met doorkijken of de lens een duidelijk, ongestoord beeld levert.
- Bij grove behandeling kan een onjuiste afstelling niet worden uitgesloten.
- Controleer de correcte instelling van het draadenkruis door een controleschot uit te voeren.
- Raak de metalen oppervlakken niet aan na inwerking van zonnestralen of kou.

Aanvullende informatie over het recyclen van batterijen in de Europese Unie:

Geef alleen lege, ontladen batterijen af. Plak ter beveiliging tegen kortsluiting de batterijcontacten met plakband af. Batterijen zijn gewoonlijk ontladen wanneer het apparaat dat ermee werkt uitschakelt, "batterij leeg" aangeeft of na langdurig gebruik niet meer goed functioneert.



Het symbool met de doorgestrepte vuilnisbak op batterijen of accu's geeft aan dat deze aan het einde van hun levensduur niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Als batterijen of accu's kwik (Hg), cadmium (Cd) of lood (Pb) bevatten, vindt u het betreffende chemische symbool onder het symbool met de doorgestrepte vuilnisbak. U bent wettelijk verplicht oude batterijen en accu's na gebruik in te leveren. U kunt dit gratis doen in de winkel of bij een ander inzamelpunt bij u in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten krijgt u bij de gemeente.

Batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid van mensen. Vanwege de bijzondere risico's dient u extra voorzichtig te zijn bij de omgang met lithiumhoudende batterijen. Met de gescheiden inzameling en recycling van oude batterijen en accu's wordt beoogd negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van mensen te voorkomen.

Consumenteninformatie voor het weggooien van elektrische en elektronische apparaten (particuliere huishoudens)



Dit symbool op producten en/of begeleidende documenten betekent dat verbruikte elektrische en elektronische producten niet met normaal huishoudelijk afval gemengd mogen worden. Breng deze producten voor de reguliere verwerking als vuil, of voor recycling naar de voorgeschreven inzamelpunten, waar ze zonder toeslag aangenomen worden. In sommige landen is het mogelijk gekochte producten weer bij dezelfde detailhandel af te geven. De onordelijke verwerking van dit product als vuil dient ter bescherming van het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu, die door onjuiste vuilverwerking kunnen ontstaan.

Ga voor meer informatie naar het gemeentelijke inzamelpunt van uw woonplaats. Volgens de wetgeving van uw land kan voor onjuiste verwijdering van dit type afval een boete opgelegd worden.

Voor zakelijke klanten in de Europese Unie:

Neem contact op met uw dealer of leverancier als u elektrische en elektronische apparaten als afval wilt verwijderen. Deze zal u meer informatie geven.

Informatie over het verwijderen van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Neem contact op met uw gemeente of uw leverancier als u dit product als vuil wilt laten verwerken en vraag naar de vuilverwerkingsmogelijkheden.

CZ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A REGULAČNÍ INFORMACE

Aktuální bezpečnostní pokyny a regulační informace najdete na stránkách:
www.zeiss.com/cop/legal

Použití v souladu s určením:

Tento zaměřovací dalekohled pro lovce a sportovní střelce je navržen jako optický zaměřovač pro montáž na zbraň. Tento zaměřovací dalekohled nepatří do rukou dětem. Použijte tento výrobek pouze podle popisu v uživatelské příručce. Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené předvídatelným nepřiměřeným, nesprávným používáním nebo úpravami zaměřovacího dalekohledu.

Výstražná upozornění:

- Udržujte zaměřovací dalekohledy mimo dosah dětí, protože může dojít k uvolnění a spolknutí drobných dílů. To může vést k nebezpečí udušení.

Baterie (pokud je přístroj vybaven osvětleným zaměřovačem):

VÝSTRAHA

- **NEBEZPEČÍ SPOLKNUTÍ:** Tento výrobek obsahuje knoflíkový článek nebo knoflíkovou baterii.
- Požití může mít za následek **SMRT** nebo vážné zranění.
- Spolknutý knoflíkový článek nebo knoflíková baterie může způsobit **vnitřní popáleniny** již za **2 hodiny**.
- Nové a použité baterie vždy **uchovávejte mimo dosah dětí**.
- Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí baterie nebo k jejímu zavedení do jakékoli části těla, **okamžitě vyhledejte lékaře**.
- Při požití okamžitě vyhledejte lékaře.



- Informace o ošetření získáte v místním toxikologickém centru.
- Použité baterie mohou rovněž způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Knoflíkový článek nebo knoflíkovou baterii uchovávejte v původním obalu, dokud ji nebudete chtít použít.
- Použité baterie vyjměte a okamžitě je recyklujte nebo zlikvidujte v souladu s místními předpisy a uchovávejte je mimo dosah dětí. Baterie NEVYHAZUJTE do domovního odpadu a nespálujte je.
- Nahrazujte baterii pouze baterií CR2032 se jmenovitým napětím 3 V.

- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Baterii násilně nevybijte, nenabíjejte, nerozebírejte, nezahřívejte nad teplotu stanovenou výrobcem ani nespálujte. Jinak hrozí nebezpečí poranění v důsledku úniku plynu, vytečení nebo výbuchu, což může vést k chemickým popáleninám.
- S použitými bateriemi manipulujte podle pokynů výrobce baterií.
- Zkontrolujte, zda jsou baterie vložené se správnou polaritou (+ a -).
- Nemíchejte staré a nové baterie, baterie různých značek nebo typů, jako jsou alkalické, zinko-uhlíkové nebo dobíjecí baterie.
- Pokud přístroje delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte a okamžitě je recyklujte nebo zlikvidujte v souladu s místními předpisy; informace o evropských předpisech najdete v následující kapitole.
- Příhrádku pro baterii vždy zcela zavřete. Pokud nelze příhrádku pro baterii bezpečně uzavřít, přestaňte přístroj používat, baterie vyjměte a chraňte je před dětmi.

Výstražná upozornění pro správné zacházení:

VÝSTRAHA

- **NEBEZPEČÍ ZPŮSOBENÉ SVĚTELNÝM ZÁŘENÍM:** Tento výrobek koncentruje světlo a může působit jako zapalovací sklo.
- **NEBEZPEČÍ VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ OČÍ,** pokud se zaměřovací dalekohled namíří na silné zdroje světla.
- **NIKDY** se zaměřovacím dalekohledem **NEDÍVEJTE DO ZDROJŮ SVĚTLA**, jako je slunce, pochodně nebo lasery.



VÝSTRAHA

- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU:** Tento výrobek koncentruje světlo.
- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU:** Objektív a okulár mohou působit jako lupa a mohou poškodit nebo zapálit vnitřní součásti a také objekty za nimi.
- **Nemířte zaměřovacím dalekohledem na zdroje intenzivního světla.**
- **Nikdy nenechávejte zaměřovací dalekohled na slunci bez krytky objektivu.**

- Před prací na zaměřovacím dalekohledu namontovaném na zbrani se vždy přesvědčte, zda je střelná zbraň bez nábojů.
- Pro ochranu před zraněními dbejte v namontovaném stavu na dostatečnou vzdálenost od očí.
- Před použitím se ujistěte, zda zaměřovací dalekohled funguje spolehlivě.
- Pohledem skrz dalekohled zkontrolujte, zda optika zajišťuje jasný, nerušený obraz.
- Při neopatrné manipulaci nelze vyloučit přenastavení.
- Správné nastavení zaměření zkontrolujte kontrolním vystřelením.
- Po působení slunečního záření nebo za velmi chladného počasí se nedotýkejte kovového povrchu.

Další informace o recyklaci baterií v Evropské unii:

Odevzdávejte jen vybité baterie. Z důvodu ochrany proti zkratce by měly být kontakty baterie zakryté lepicí páskou. Baterie jsou vybité zpravidla tehdy, když se jimi napájený přístroj vypne, signalizuje prázdnou baterii nebo když po delším používání již nefunguje spolehlivě.



Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na bateriích nebo akumulátorech znamená, že se na konci životnosti nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Pokud baterie nebo akumulátory obsahují rtuť (Hg), kadmium (Cd) nebo olovo (Pb), najdete odpovídající chemickou značku pod symbolem přeškrtnutého odpadkového koše. Staré baterie a akumulátory jste ze zákona povinni po použití vrátit. Můžete tak učinit zdarma v obchodním domě nebo v jiném sběrném místě v okolí. Adresy vhodných sběrných míst získáte od městské nebo obecní správy.

Baterie mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví. Zvláštní opatření je vzhledem k mimořádným rizikům nařízena při zacházení s lithiovými bateriemi. Vyhazováním starých baterií a akumulátorů do tříděného odpadu a jejich recyklaci se má zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Informace pro uživatele ohledně likvidace elektrických a elektronických zařízení (soukromé domácnosti)



Tento symbol na výrobcích anebo doprovodných dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmějí být smíšeny s běžným domácím odpadem. Za účelem řádné manipulace, návratnosti a recyklace dopravte tyto výrobky do odpovídajících sběrných míst, kde je bez poplatku převezmou. V některých zemích je možné odevzdat tyto výrobky při koupi odpovídajícího nového výrobku u místního maloobchodníka. Řádná likvidace tohoto výrobku slouží k ochraně životního prostředí a zabráňuje možným škodlivým dopadům na člověka a prostředí, ke kterým může docházet z důvodu neodborné manipulace s odpadem.

Přesnější informace o nejbližších sběrných místech vám poskytne obecní správa. V souladu se zemskou legislativou mohou být za neodbornou likvidaci tohoto druhu odpadu vybírány pokuty.

Pro firemní zákazníky v Evropské unii

Za účelem likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte prodejce nebo dodavatele. Dodá vám další informace.

Informace pro likvidaci v jiných zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný pouze v Evropské unii. Pokud byste tento výrobek chtěli zlikvidovat, kontaktujte obecní správu nebo prodejce a zeptejte se na možnost likvidace.

DK SIKKERHEDSANVISNINGER OG LOVGIVNINGSMÆSSIGE OPLYSNINGER

Du finder de aktuelle sikkerhedsanvisninger og lovgivningsmæssige oplysninger på: www.zeiss.com/cop/legal

Tilsigtet anvendelse:

Dette kikkertsigte til jægere og sportsskytter er beregnet som sigteoptik til montering på et våben. Dette kikkertsigte skal holdes væk fra børn. Dette produkt må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen. Producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forudsigelig ufornuftig, ukorrekt brug eller ændring af kikkertsigtet.

Advarsler:

- Giv ikke kikkertsigte til børn, da der ved forkert behandling kan løse sig små dele, som kan sluges. Dette kan medføre fare for kvælning.

Batteri (hvis dit apparat er udstyret med et belyst trådkors):

 ADVARSEL	
■ FARE FOR SLUGNING: Dette produkt indeholder en knapcelle eller knapbatteri. ■ Slugning kan medføre DØD eller alvorlige kvæstelser. ■ En slugt knapcelle eller et slugt knapbatteri kan forårsage indre forbrændinger på kun 2 timer. ■ Opbevar altid nye og brugte batterierne UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE. ■ Søg øjeblikkeligt lægehjælp, hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller stukket ind i en kropsdel. ■ Ved slugning skal du straks søge læge.	

- Ring til en lokal forgiftningssentral for at få informationer om behandling.
- Selv brugte batterier kan forårsage alvorlige kvæstelser eller død.
- Opbevar knapcellen eller knapbatteriet i den originale emballage, indtil du skal bruge det.
- Fjern brugte batterier og genbrug dem, eller bortskaf dem med det samme i overensstemmelse med de lokale forskrifter, og hold dem væk fra børn. Bortskaf IKKE batterier sammen med husholdningsaffaldet, og brænd dem ikke.
- Udskift kun batteriet med et CR2032-batteri, der har en spænding på 3 volt.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Undlad at tvinge batteriet til at aflade eller oplade, skil det ikke ad, opvarm det ikke til en højere temperatur, end producenten har angivet, og brænd det ikke. Ellers er der risiko for tilskadekomst på grund af gasudslip, lækage eller eksplosion, som kan føre til kemiske forbrændinger.

- Brugte batterier skal håndteres i henhold til batteriproducentens anvisninger.
- Sørg for, at batterierne sættes i overensstemmelse med polariteten (+ og -).
- Bland ikke gamle og nye batterier, forskellige mærker eller batterityper, såsom alkaline, zink-carbon eller genopladelige batterier.
- Hvis apparater ikke skal bruges i længere tid, skal du fjerne batterierne og genbruge dem eller bortskaffe dem med det samme i overensstemmelse med de lokale forskrifter; det følgende kapitel indeholder informationer om europæiske forskrifter.
- Luk altid batterirummet helt. Hvis batterirummet ikke kan lukkes forsvarligt, skal du stoppe med at bruge apparatet, tage batterierne ud, og holde dem væk fra børn.

Advarsler med henblik på korrekt håndtering:

 ADVARSEL	
■ FARE PGA. LYSSTRÅLING: Dette produkt koncentrerer lyset og kan virke som et forstørrelsesglas. ■ RISIKO FOR ALVORLIGE ØJENSKADER, hvis kikkersigtet er rettet mod stærke lyskilder. ■ KIG ALDRIG PÅ LYSKILDER såsom solen, lommelygter eller lasere med kikkersigtet.	

 ADVARSEL	
■ BRANDFARE: Dette produkt koncentrerer lyset. ■ BRANDFARE: Objektivet og okularet kan virke som et brændglas og beskadige indvendige komponenter samt bagved liggende dele eller sætte dem i brand. ■ Ret ikke kikkersigtet mod intense lyskilder. ■ Efterlad aldrig kikkersigtet i solen uden objektivdæksel.	

- Inden der udføres arbejde på kikkersigtet, der er monteret på våbnet, skal det altid kontrolleres og sikres, at skydevåbnet er afladet.
- Sørg i den monterede tilstand for tilstrækkelig afstand til øjnene som beskyttelse mod kvæstelser.
- Kontrollér inden brug, at dit kikkersigte fungerer upåklageligt.
- Kig igennem sigtet og kontrollér, om optikken leverer et klart og uforstyrret billede.
- Ved grov behandling kan en justering ikke udelukkes.
- Kontrollér den rigtige indstilling af trådkorset ved kontrolskydning.
- Undgå at berøre metaloverfladen efter solstråling eller kulde.

Yderligere oplysninger om genbrug af batterier i EU:

Afløf kun afladede batterier. For at beskytte mod kortslutninger bør batterikontakterne tildækkes med en klæbestrimmel. Batterier er som regel først afladet, når det dermed anvendte apparat frakobler, signalerer "Batteri tomt" eller efter længerevarende brug ikke længere fungerer korrekt.



Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller akkumulatorer betyder, at disse ikke må bortskaffes med husholdningsaffald ved deres levetids afslutning. Hvis batterier eller akkumulatorer indeholder kviksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb), findes det pågældende kemiske tegn under symbolet med den overstregede skraldespand. Du er lovmæssigt forpligtet til at returnere gamle batterier og akkumulatorer efter brug. Dette kan du gøre gratis i butikken eller ved et andet indsamlingssted i dit lokale område. Adresser på egnede indsamlingssteder fås hos de kommunale myndigheder.

Batterier kan indeholde stoffer, som er skadelige for miljøet og den menneskelige sundhed. Udvis særlig forsigtighed på grund af de særlige risici ved håndtering af litiumholdige batterier. Med sorteret indsamling og genbrug af gamle batterier og akkumulatorer undgås negative påvirkninger af miljøet og den menneskelige sundhed.

Brugerinformationer vedrørende bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater (private husholdninger)



Dette symbol på produkter og/eller i ledsagende dokumenter betyder, at udtjente elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald. Disse produkter skal afleveres ved de pågældende indsamlingssteder, hvor de modtages vederlagsfrit og kan behandles, genvindes og genanvendes korrekt. I nogle lande er det desuden muligt at aflevere disse produkter ved køb af et tilsvarende nyt produkt hos din lokale forhandler. Korrekt bortskaffelse af dette produkt beskytter miljøet og forhindrer eventuelle skadelige påvirkninger af mennesker og omgivelserne, der kan forekomme ved ukorrekt håndtering af affald.

Nøjagtige informationer om det nærmeste indsamlingssted fås hos de kommunale myndigheder. I overensstemmelse med den nationale lovgivning kan der pålægges bøder ved ukorrekt bortskaffelse af denne type affald.

For erhvervskunder i Den Europæiske Union

Kontakt din forhandler eller leverandør, hvis du ønsker at bortskaffe elektriske eller elektroniske apparater. Her kan du få yderligere oplysninger.

Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union

Dette symbol gælder kun inden for Den Europæiske Union. Kontakt de kommunale myndigheder eller din forhandler med henblik på bortskaffelsesmuligheder, hvis du vil bortskaffe dette produkt.

EE OHUTUSJUHISED JA ÕIGUSTEAVE

Kehtiva ohutusosalase ja regulatiivse teabe leiate veebiaadressilt www.zeiss.com/cop/legal

Otstarbekohane kasutamine

See jahimeestele ja sportlaskjatele mõeldud optiline sihik on mõeldud relvale kinnitamiseks. See optiline sihik ei tohi sattuda laste kätte. Kasutage seda toodet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Tootja või edasimüüja ei vastuta kahju eest, mis on põhjustatud optilise sihiku ettenähtavast ebamõistlikust, ebaõigest kasutamisest või muutmisest.

Hoiatused

- Optilisi sihikuid ei tohi anda laste kätte, kuna väikesed osad võivad lahti tulla ja need võidakse alla neelata. See võib põhjustada lämbumisohtu.

Patarei (kui teie seadmel on valgustatud niitristik):



HOIATUS

- ALLANEELAMISOHT!** See toode sisaldab nõoppatareid.
- Allaneelamine võib põhjustada **SURMA** või tõsiseid vigastusi.
- Allaneelatud nõoppatarei võib põhjustada **sisemisi põletusi** vaid **2 tunniga**.
- Hoidke** uusi ja kasutatud patareisid alati **lastele kättesaamatus kohas**.
- Pöörduge viivitamatult arsti poole**, kui kahtlustate, et patarei on alla neelatud või mis tahes kehaosasse sisestatud.
- Allaneelamisel pöörduge viivitamatult arsti poole.



- Raviteabe saamiseks helistage kohaliku mürgistusteabekeskusesse.
- Ka kasutatud patareid võivad põhjustada raskeid vigastusi või surma.
- Hoidke nõoppatareid kuni kasutamiseni originaalpakendis.
- Eemaldage kasutatud patareid ja taaskasutage või kõrvaldage need viivitamatult kooskõlas kohalike eeskirjadega ning hoidke neid lastele kättesaamatult. ÄRGE visake patareisid olmeprügi hulka ega põletage neid.
- Asendage patarei ainult CR2032 tüüpi patareiga, mille nimipinge on 3 volti.
- Mittelaetavaid patareisid ei tohi uuesti laadida.
- Ärge tühjendage, laadige, võtke lahti, kuumutage patareid üle tootja määratud temperatuuri ega põletage seda. Vastasel juhul tekib gaasi väljapääsu, lekke või plahvatusse tõttu vigastusohu, mis võib põhjustada keemilisi põletusi.
- Käidelge kasutatud patareisid kooskõlas patareitootja juhistega.

- Veenduge, et patareid oleksid sisestatud õige polaarusega (+ ja -).
- Ärge kasutage koos vanu ja uusi patareisid, erinevat marki või erinevat tüüpi patareisid, nagu leelis-, tsink-süsinik- või laetavad patareid.
- Kui seadmeid ei kasutata pikema aja jooksul, eemaldage patareid ja viige need taaskasutusse või kõrvaldage need kohe kooskõlas kohalike eeskirjadega. Järgmine peatükk sisaldab teavet Euroopa eeskirjade kohta.
- Sulgege patareipesa alati täielikult. Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage seadme kasutamine, eemaldage patareid ja hoidke neid lastele kättesaamatus kohas.

Ohutusjuhised nõuetekohaseks käsitsemiseks

HOIATUS

- VALGUSKIIRGUSE OHT!** See toode kontsentreerib valgust ja võib toimida nagu suurendusklaas.
- RASKETE SILMAVIGASTUSTE OHT**, kui optiline sihik on suunatud tuguvatele valgusallikatele.
- ÄRGE KUNAGI VAADAKE** optilise sihikuga **VALGUSALLIKATESSE**, nagu päike, taskulambid või laserid.



HOIATUS

- TULEOHT!** See toode koondab valgust.
- TULEOHT!** Objektiiv ja okulaar võivad toimida suurendusklaasina ja kahjustada või põlema süüdata sisemisi komponente, samuti nende taga paiknevaid objekte.
- Ärge suunake optilist sihikut intensiivsete valgusallikate poole.**
- Ärge jätke optilist sihikut kunagi ilma objektiivi katteta päikese kätte.**

- Enne relva külge kinnitatud optilise sihikuga töötamist kontrollige seda alati ja veenduge, et tulirelv ei oleks laetud.
- Vigastuste vältimiseks veenduge, et kokkupandud oleks oleks piisavalt suur vahemaa silmadega.
- Enne kasutamist veenduge, et teie optiline sihik töötaks korralikult.
- Kontrollige sihikut läbi vaadates, kas optika pakub selget, häirimatut pilti.
- Hooletu kohtlemise korral ei saa välistada kõrvalkaldeid.
- Niitristiku õiget seadistust saate kontrollida kontrolltulistamise abil.
- Vältige kokkupuudet metallpinnaga pärast päikesevalguse või külmaga kokkupuutumist.

Lasiteave patareide taaskasutuse kohta Euroopa Liidus

Tagastage ainult täiesti tühjad patareid. Lühise eest kaitsmiseks tuleks patareikontaktid katta kleplindiga. Patareid on reeglina tühjad, kui nende abil töötav seade välja lülitub või kui seade kuvab teate „Patarei tühi“ või ei tööta pärast pikemat kasutusperioodi enam korralikult.



Läbikiipsutatud prügikasti sümbol patareidel või akudel tähendab, et neid ei tohi nende kasutusaja lõppedes visata olmeprügisse. Kui patareid või akud sisaldavad elavhõbedat (Hg), kaadmiumi (Cd) või pliid (Pb), leiab vastava keemilise sümboli läbikiipsutatud prügikasti sümboli alt. Olete seadusega kohustatud vanad patareid ja akud pärast kasutamist tagastama. Saate seda teha tasuta kaupluses või mõnes muus teie lähedal asuvas kogumispunktis. Sobivate kogumispunktide aadressid saate oma linna- või kohalikust omavalitsusest.

Patareid võivad sisaldada keskkonnale ja inimeste tervisele kahjulikke aineid. Eriline ettevaatus on vajalik liitiumi sisaldavate patareide käsitsemisega kaasnevate eririiskide tõttu. Vanade patareide ja akude eraldi kogumise ja taaskasutamise eesmärk on vältida negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

Kasutajateave elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta (kodumajapidamised)



See sümbol toodetel ja/või saatedokumentidel tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ei tohi tavaliste olmejäätmetega segada. Nõuetekohaseks käitlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks viige need tooted vastavatesse kogumispunktidest, kus neid võetakse vastu tasuta. Mõnes riigis võib olla võimalik neid tooteid vastava uue toote ostmisel tagastada ka kohalikule jaemüüjale. Selle toote nõuetekohane utiliseerimine aitab kaitsta keskkonda ja hoiab ära võimaliku kahjuliku mõju inimestele ja ümbruskonnale, mis võib tekkida jäätmete väärtust käitlemisest.

Täpsemat teavet lähima kogumispunkti kohta saate oma kohalikult omavalitsuselt. Seda tüüpi jäätmete ebaõige utiliseerimise eest võidakse kooskõlas riigis kehtivate seadustega määrata trahvi.

Äriklitendite Euroopa Liidus

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimiseks pöörduge edasimüüja või tarnija poole. Sealte saate selle kohta rohkem teavet.

Teave utiliseerimiseks teistes riikides väljaspool Euroopa Liitu

See sümbol kehtib ainult Euroopa Liidus. Kui soovite selle toote utiliseerida, pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole ja küsige jäätmekäitlusvõimaluse kohta.

FI TURVALLISUUSOHJEET JA SÄÄNNÖKSIÄ KOSKEVAT TIEDOT

Voimassa olevat turvallisuusohjeet ja säännöksiä koskevat tiedot löytyvät osoitteesta: www.zeiss.com/cop/legel

Määräysten mukainen käyttö:

Tämä metsästys- ja urheiluammunkäikaritähtäin on tarkoitettu aseeseen asennettavaksi tähtäinoptiikaksi. Tätä kiikaritähäntä ei saa antaa lasten käsiin. Käytä tätä tuotetta vain käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat ennakoitavasta harkitsemattomasta, tarkoituksenvastaisesta käytöstä tai kiikaritähäimen muokkaamisesta.

Varoitukset:

- Älä anna kiikaritähäntä lasten käsiin. Siinä on pieniä osia, jotka voivat irrota ja joutua niellyiksi. Tästä voi seurata tukehtumisvaara.

Paristo (jos laite on varustettu valaistulla ristikollalla):

 VAROITUS ■ NIELEMISVAARA: Tässä tuotteessa on nappiparisto. ■ Paristojen nielemisestä voi seurata KUOLEMA tai vakavia vammoja. ■ Niely nappiparisto voi aiheuttaa sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa. ■ Säilytä uudet ja käytetyt paristot aina POISSA LASTEN ULOTTUVILTA. ■ Hakeudu välittömästi lääkärin vastaanotolle, mikäli epäilet, että lapsi on nielessut pariston tai laittanut pariston muualle kehoonsa. ■ Mikäli paristo on niely, hakeudu välittömästi lääkärin vastaanotolle.	
---	--

- Soita paikalliseen myrkytystietokeskukseen saadaksesi hoitotietoja.
- Myös käytetyt paristot voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.
- Säilytä nappiparistot ennen käyttöönottoa aina alkuperäispakkauksissaan.
- Poista käytetyt paristot ja kierrätä tai hävitä ne välittömästi paikallisten vaatimusten mukaisesti ja pidä ne lasten ulottumattomissa. Huolehti, ETTEIVÄT paristot päädy sekajätteen sekaan, äläkä polta niitä.
- Vaihda pariston tilalle vain CR2032-tyyppin paristo, jonka nimelliskapasiteetti on 3 voltia.
- Kertakäyttöisiä paristoja ei saa yrittää ladata.

- Älä pura, lataa tai hajota paristoa väkisin, älä altista sitä valmistajan ilmoittamaa enimmäislämpötilaa kuumemmalle, äläkä polta sitä. Muutoin purkautuva kaasu, neste tai räjähdys voi aiheuttaa kemiallisia palovammoja.
- Käytettyjä paristoja tulee käsitellä paristovalmistajan ohjeiden mukaan.
- Varmista, että pariston napaisuus on oikein (+ ja -).
- Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja, eri tuotemerkkejä tai paristotyyppiejä, kuten alkali-, sinkki-hiili- tai ladattavia paristoja.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot ja kierrätä tai hävitä ne heti paikallisten asetusten mukaisesti. Lisätietoja eurooppalaisista kierrätykskäytännöistä löydät seuraavasta luvusta.
- Sulje paristolokero aina kokonaan. Mikäli paristokotelo ei sulkeudu kunnolla, ota laite pois käytöstä, poista paristot ja aseta ne lasten ulottumattomiin.

Ohjeiden mukaista käsittelyä koskevat varoitukset:

 VAROITUS	
■ VALONSAITEIDEN AIHEUTTAMA VAARA: Tämä tuote keskittää valoa ja voi toimia polttolasin tavalla. ■ VAKAVIEN SILMÄVAURIOIDEN VAARA, kun kiikaritähntäin kohdistetaan voimakkaaseen valonlähteeseen. ■ ÄLÄ KOSKAAN KOHDISTA kiikaritähntäintä VALONLÄHTEISIIN, kuten aurinkoon, taskulamppuihin tai laseriin.	

 VAROITUS	
■ PALOVAARA: Tämä tuote keskittää valonsäteitä. ■ PALOVAARA: Objektiivi ja okulaari voivat toimia polttolasin tavoin ja tuhota tai sytyttää palamaan sisällä olevia osia sekä vahingoittaa niiden takana olevia kohteita. ■ Älä koskaan kohdista kiikaritähntäintä voimakkaisiin valonlähteisiin. ■ Älä koskaan jätä kiikaritähntäintä auringonvaloon ilman linssisuojusta.	

- Varmista ennen aseeseen asennettua kiikaritähntäimellä työskentelyä, että ase ei ole ladattu.
- Loukkaantumisten estämiseksi asennetussa tilassa on varmistettava, että etäisyys silmiin on riittävä.
- Varmista ennen käyttöä, että kiikaritähntäin toimii moitteettomasti.
- Tarkista läpi katsomalla, että optiset osat tuottavat selvän, virheettömän kuvan.
- Kovakourainen käsittely voi aiheuttaa muutoksia säätöihin.
- Tarkista ristikon oikea säätö tarkastusammunnalla.
- Vältä metallipinnan koskettamista auringonsäteiden tai kylmyyden vaikutuksen jälkeen.

Lisätietoa paristojen kierrättämisestä Euroopan unionissa:

Palauta vain purkautuneita paristoja. Oikosulkujen estämiseksi paristojen navat tulee peittää teipillä. Paristot ovat yleensä purkautuneet, kun niillä käytettävä laite on sammunut ja kun se ilmoittaa pariston olevan tyhjä, tai laite ei pitkäaikaisen käytön jälkeen enää toimi moitteettomasti.



Yliviedetyn jätteen symboli paristoissa tai akuissa kertoo, että niitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Mikäli paristot tai akut sisältävät elohopeaa (Hg), kadmiumia (Cd) tai lyijyä (Pb), kyseisen kemiallinen merkki on merkitty yli vedetyn jätteen symbolin alapuolelle. Sinulla on lakisääteinen velvollisuus toimittaa

käytetyt paristot ja akut keräyspisteeseen. Maksuttomia keräyspisteitä on esimerkiksi päivittäistavarakaupoissa. Soveltuvien keräyspisteiden osoitteet saat oman kaupunkisi tai kuntasi paikallisvirastosta.

Paristot voivat sisältää aineita, jotka ovat vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Koska litiumia sisältävien paristojen käsittelyyn liittyy erityisiä riskejä, käsittelyssä on noudatettava erityistä varovaisuutta. Käytettyjen paristojen ja akkujen erilliskeräyksen ja hyödyntämisen tarkoituksena on välttää ympäristölle ja terveydelle aiheutuvat haittavaikutukset.

Käyttäjille tarkoitettuja tietoja sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittämisestä (yksityistaloudet)



Tämä tuotteisiin ja/tai liitteeseen oleiviin asiakirjoihin merkitty symboli tarkoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa sekoittaa tavallisten kotitalousjätteiden joukkoon. Vie kyseiset tuotteet niiden asianmukaisesti käsittelyä, lajittelua ja kierrätystä varten niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin, joissa ne otetaan vastaan maksutta. Joissain maissa voi myös olla mahdollista luovuttaa kyseiset tuotteet paikalliselle jälleenmyyjälle vastaavan uuden tuotteen oston yhteydessä. Kyseisen tuotteen asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää jätteiden asiattomasta käytöstä mahdollisesti aiheutuvat haitalliset vaikutukset ihmisille ja ympäristöön.

Tarkempia tietoja lähimmästä keräyspisteestä saa kunnallisilta viranomaisilta. Kyseisten jätteiden asian hävittäminen voi johtaa maan lakien mukaisesti rangaistusvaatimusten esittämiseen.

Yritysiasiakkaat Euroopan unionin jäsenmaissa

Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai toimittajaan, jos haluat hävittää sähkö- tai elektroniikkalaitteita. Jälleenmyyjältä saa tarkempia lisätietoja.

Tietoja koskien hävittämistä muissa maissa Euroopan unionin ulkopuolella

Tämä symboli on voimassa ainoastaan Euroopan unionin jäsenmaissa. Ota yhteyttä kunnallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään, mikäli haluat hävittää tuotteen, ja tiedustele hävitysmahdollisuuksia.

HR SIGURNOSNE NAPOMENE I REGULATORNE INFORMACIJE

Najnovije sigurnosne napomene i regulatorne informacije možete pronaći na adresi: www.zeiss.com/cop/legal

Predviđena namjena:

Ovaj ciljnik za lovce i sportske strijelce namijenjen je kao nišanska optika za montažu na oružje. Ovom ciljniku nije mjesto u dječjim rukama. Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s opisom u priručniku za uporabu. Proizvođač ili trgovac ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu uzrokovanu predviđivom, nerazumnom, neprikladnom uporabom ili preinakom ciljnika.

Upozorenja:

- Ne stavljajte ciljnike u ruke djece jer se mali dijelovi mogu olabaviti i i djeca ih mogu progutati. To može dovesti do gušenja.

Baterija (ako je vaš uređaj opremljen osvijetljenom končanicom):

UPOZORENJE

- **OPASNOST OD GUTANJA:** Ovaj proizvod sadrži gumbastu ćeliju ili bateriju.
- Gutanje može dovesti do **SMRTI** ili teških ozljeda.
- Progutana gumbasta ćelija ili baterija može za samo **2 sata** dovesti do **unutarnjih opekline**.
- **Držite** i nove i rabljene baterije uvijek **izvan dohvata djece**.
- **Odmah potražite liječničku pomoć** ako sumnjate da je baterija progutana ili ugurana u bilo koji dio tijela.
- Ako se proguta, odmah se obratite liječniku.



- Nazovite lokalni centar za kontrolu trovanja za informacije o liječenju.
- Čak i iskorištene baterije mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Čuvajte gumbastu ćeliju ili bateriju u originalnom pakiranju dok je ne budete spremni koristiti.
- Uklonite iskorištene baterije i odmah ih reciklirajte ili odložite u skladu s lokalnim propisima i držite ih podalje od djece. **NEMOJTE** bacati baterije u kućni otpad niti ih spaljivati.
- Bateriju zamijenite samo baterijom tipa CR2032 nazivnog napona od 3 volta.
- Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se ponovno puniti.

- Nemojte nasilno prazniti bateriju, ponovno puniti, rastavljati, zagrijavati bateriju iznad temperature koju je odredio proizvođač niti je spaljivati. U protivnom, postoji opasnost od ozljeda zbog istjecanja plina, curenja ili eksplozije, što može dovesti do kemijskih opekline.
- S rabljenim baterijama postupajte po uputama proizvođača baterija.
- Provjerite jesu li baterije umetnute sukladno polaritetu (+ i -).
- Nemojte miješati stare i nove baterije, različite marke ili tipove baterija, kao što su alkalne, cink-ugljične ili punjive baterije.
- Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije i odmah ih reciklirajte ili odložite u skladu s lokalnim propisima. Sljedeće poglavlje sadrži informacije o europskim propisima.
- Uvijek potpuno zatvorite odjeljak za baterije. Ako se odjeljak za baterije ne zatvara dobro, prestanite koristiti uređaj, izvadite baterije i držite ih podalje od djece.

Upozorenja o pravilnom rukovanju:

UPOZORENJE

- **OPASNOST OD SVJETLOSNOG ZRAČENJA:** Ovaj proizvod koncentrira svjetlost i može zapaliti druge materijale jer djeluje poput povećala.
- **RIZIK OD OZBILJNE OZLJEDE OKA** ako je ciljnik usmjeren prema jakim izvorima svjetlosti.
- **NIKADA NE GLEDajte** ciljnikom **U IZVORE SVJETLOSTI** kao što su sunce, svjetiljke ili laseri.



UPOZORENJE

- **OPASNOST OD POŽARA:** ovaj proizvod fokusira svjetlost.
- **OPASNOST OD POŽARA:** leća i okular mogu djelovati poput povećala i oštetiti unutarnje komponente i predmete iza njih ili ih zapaliti.
- **Ne usmjeravajte ciljnik prema intenzivnim izvorima svjetlosti.**
- **Nikada ne ostavljajte ciljnik na suncu bez poklopca za leće.**

- Prije radova na ciljniku montiranom na oružje uvijek provjerite i uvjerite se da oružje nije napunjeno.
- Kad je montiran, radi zaštite od ozljeda, pazite na dovoljnu udaljenost oka.
- Prije uporabe uvjerite se da ciljnik radi besprijekorno.
- Gledanjem kroz uređaj provjerite pruža li optika jasnu sliku bez smetnji.
- U slučaju grubog rukovanja ne mogu se isključiti promjene postavki.
- Ispravne postavke končanice provjerite kontrolnim pucanjem.
- Izbjegavajte dodirivati metalnu površinu nakon sunčeva zračenja ili hladnoće.

Dodatne informacije o recikliranju baterija u Europskoj uniji:

Vraćajte samo prazne baterije. Radi zaštite od kratkog spoja, kontakte baterije treba prekriti ljepljivom trakom. Baterije su u pravilu prazne kada se uređaj koji s njima radi isključiti, kada prikazuje „baterija prazna” ili ako nakon duže uporabe baterije više ne rade besprijekorno.



Simbol precrtane kante za smeće na baterijama ili punjivim baterijama označava da se baterije na kraju svog životnog vijeka ne smiju odložiti u kućanski otpad. Ako baterije i akumulatorske baterije sadržavaju živu (Hg), kadmij (Cd) ili olovo (Pb), odgovarajući kemijski simbol možete pronaći ispod simbola precrtane kante za smeće. Zakonski ste obvezni nakon uporabe vratiti stare baterije ili akumulatorske baterije. To možete učiniti besplatno u trgovini ili na nekom drugom sabirnom mjestu u vašoj blizini. Adrese odgovarajućih sabirnih mjesta možete dobiti u svojoj gradskoj ili komunalnoj upravi.

Baterije mogu sadržavati tvari koje su štetne za okoliš i ljudsko zdravlje. Potreban je poseban oprez zbog posebnih rizika pri rukovanju baterijama koje sadržavaju litij. Odvojenim sakupljanjem i recikliranjem starih baterija i punjivih baterija izbjegavaju se negativni utjecaji na okoliš i ljudsko zdravlje.

Informacije za korisnika o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (privatna kućanstva)



Ovaj simbol na proizvodima i/ili popratnim dokumentima znači da rabljene električne i elektroničke proizvode ne smijete miješati s običnim kućanskim otpadom. Radi ispravne obrade i recikliranja te proizvode odnesite na odgovarajuća sabirna mjesta gdje će ih besplatno preuzeti. U nekim zemljama postoji mogućnost da te proizvode prilikom kupnje odgovarajućeg novog proizvoda predate svojem lokalnom trgovcu. Pravilno zbrinjavanje ovog proizvoda služi zaštiti okoliša i sprečava moguće štetne posljedice za čovjeka i okoliš do kojih bi moglo doći u slučaju nepravilnog postupanja s otpadom.

Točnije informacije o najbližem sabirnom mjestu možete dobiti u svojoj lokalnoj upravi. U skladu s lokalnim zakonodavstvom za nepravilno zbrinjavanje ove vrste otpada mogu se naplatiti novčane kazne.

Za poslovne kupce u Europskoj uniji

Stupite u kontakt sa svojim trgovcem ili dobavljačem ako želite zbrinuti električne ili elektroničke uređaje. On ima dodatne informacije za vas.

Informacije o zbrinjavanju u drugim zemljama izvan Europske unije

Ovaj simbol vrijedi samo u Europskoj uniji. Obratite se svojoj lokalnoj upravi ili trgovcu ako želite zbrinuti ovaj proizvod i raspitajte se o mogućnostima zbrinjavanja.

HU BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS SZABÁLYOZÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A legfrissebb biztonsági előírásokért és szabályozással kapcsolatos információkért kérjük, látogasson el a következő weboldalra: www.zeiss.com/cop/legal

Rendeltetésszerű használat:

Ez a vadászoknak és sportlövészeknek szánt céltávcső optikai célzókészüléként van kialakítva fegyverre történő felszerelésre. Ez a távcső nem való gyermekek kezébe. Ezt a terméket kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a céltávcső előre látható, észszerűtlen, nem rendeltetésszerű használatából vagy módosításából eredő károkat.

Figyelmeztetések:

- Tartsa a távcsöveket gyermekek elől elzárva, mivel az apró alkatrészek lezúlhatnak és lenyelhetők. Ez fulladáshoz vezethet.

Akkumulátor (ha a készülék világító irányzékkal van felszerelve):

FIGYELEM

- Fulladásveszély: Ez a termék gomelemet vagy gombakkumulátort tartalmaz.
- Lenyelése **HALÁLT** vagy súlyos sérülést okozhat.
- Egy lenyelt gombem vagy gombakkumulátor mindössze **2 óra alatt belső égési sérüléseket** okozhat.
- Az új és használt elemeket **TARTSA GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA**.
- **Azonnal forduljon orvoshoz**, ha gyanítja, hogy akkumulátort nyelt le vagy helyezett be a test bármely részébe.
- Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.



- A kezeléssel kapcsolatos információkért hívja a helyi mérgezéselhárító központot.
- A használt akkumulátorok súlyos sérülést vagy halált is okozhatnak.
- Tartsa a gomelemet vagy gombakkumulátort az eredeti csomagolásban, amíg használatra készen nem áll.
- Vegye ki az elhasznált elemeket, és a helyi előírásoknak megfelelően azonnal hasznosítsa vagy ártalmatlanítsa őket, és tartsa távol a gyermekektől. NE dobja az elemeket a háztartási hulladékba, és ne égesse el őket.
- Az elemet csak 3 volt névleges feszültségű CR2032 elemre cserélje ki.
- A nem újratölthető elemeket nem szabad tölteni.

- Az elemeket nem szabad erőltetett módon kisütni, feltölteni, szétszerelni, a gyártó által megadott hőmérséklet fölé melegíteni vagy elégetni. Ellenkező esetben fennáll a gáz kiszökése, szivárgása vagy robbanása miatti sérülés veszélye, ami kémiai égési sérülésekhez vezethet.
- A használt elemeket az elem gyártójának utasításai szerint kezelje.
- Ügyeljen arra, hogy az elemek a megfelelő polaritással (+ és -) legyenek behelyezve.
- Ne keverje a régi és új elemeket, különböző márkájú vagy típusú elemeket, például lúgos, cink-szemes vagy újratölthető elemeket.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, és a helyi előírásoknak megfelelően azonnal hasznosítsa vagy ártalmatlanítsa azokat; az európai előírásokról a következő fejezetben talál információkat.
- Mindig zárja be teljesen az elemtartót. Ha az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, hagyja abba a készülék használatát, vegye ki az elemeket, és tartsa távol a gyermekektől.

Figyelmeztetések a megfelelő kezeléshez:

 FIGYELEM	
■ FÉNYSUGÁRZÁS OKOZTA VESZÉLY: Ez a termék fókuszálja a fényt, és úgy viselkedhet, mint egy égőüveg. ■ SÚLYOS SZEMSÉRÜLÉSEK KOCKÁZATA, amikor a céltávcső erős fényforrásokra van irányítva. ■ SOHA NE NÉZZEN a céltávcsővel olyan FÉNYFORRÁSOKBA, mint a nap, zseblámpák vagy lézerek.	

 FIGYELEM	
■ TÜZVESZÉLY: Ez a termék fókuszálja a fényt. ■ TÜZVESZÉLY: Az objektív és a szemlencse ebben az esetben egy gyújtólencséhez hasonló hatással tönkretelheti a készülék belső alkatrészeit, valamint a háttérben elhelyezkedő tárgyakat, illetve tüzet okozhat. ■ Ne irányítsa a céltávcsövet erős fényforrásokra. ■ Soha ne hagyja a céltávcsövet a napon a lencsesapka nélkül.	

- Mindig ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a lőfegyver nincs megtöltve, mielőtt a lőfegyverre szerelt távcsövet dolgozna.
- A sérülés elleni védelem érdekében felszerelt állapotban mindig gondoskodjon a megfelelő szemtávolságról.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a céltávcső tökéletesen működik.
- Ellenőrizze a céltávcsőbe nézve, hogy az optika tiszta, zavarmentes képet ad-e.
- Durva kezelés esetén nem zárható ki az elállítódás.
- Próbálövessel ellenőrizze az irányzék megfelelő beállítását.
- A napsugárzásnak vagy hidegnek való kitétel után kerülje a fémfelülettel való érintkezést.

További információk az akkumulátorok újrafelhasználásáról az Európai Unióban: Kizárólag lemerült elemeket adjon le. A rövidzárlat elleni védelem érdekében az elem érintkezőt ragasztócsikkal kell lefedni. Az elem általában akkor tekinthető lemerültnek, ha az azzal működtetett készülék kikapcsol és jelzi, hogy az elem lemerült, vagy az elem hosszabb időn keresztül használata után nem működik már tökéletesen.



Az elemeken vagy akkumulátorokon található áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy élettartamuk végén nem szabad azokat a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az elemek vagy akkumulátorok higanyt (Hg), kadmiumot (Cd) vagy ólmot (Pb) tartalmaznak, akkor a megfelelő vegyjel az áthúzott szemeteszák szimbóluma alatt található. Ön jogilag köteles a régi elemeket és akkumulátorokat használat után visszaszolgáltatni. Ezt ingyenesen megteheti a kiskereskedelmi üzletben vagy egy másik Önhöz közeli gyűjtőhelyen. A megfelelő gyűjtőhelyek címét a városi vagy települési önkormányzattól lehet megtudakolni.

Az elemek a környezetre és az emberi egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak. Különös körültekintés szükséges a lítiumtartalmú akkumulátorok kezelésénél, mivel azok sajátos kockázatok rejtene magukban. A régi elemek és akkumulátorok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások elkerülését szolgálja.

Elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításával kapcsolatos felhasználói információk (magánháztartások számára)



A terméken és/vagy az ahhoz mellékelte dokumentumokon feltüntetett szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékek a szokásos háztartási hulladéktól elkülönítve kezelendők. A szakszerű kezelés, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében vigye ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azok díjmentesen leadhatók. Egyes országokban előfordulhat, hogy ezek a termékek megfelelő új készülék megvásárlásakor a helyi kiskereskedőnél is leadhatók. A termék szakszerű ártalmatlanítása hozzájárul a környezet megővéséhez, és megakadályozza a szakszerűtlen hulladékkezelés emberekre és környezetre gyakorolt esetleges káros hatásait.

A legközelebbi gyűjtőhellyel kapcsolatos részletesebb információkért forduljon a helyi önkormányzathoz. Az állami jogszabályok értelmében az ilyen jellegű hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanításáért pénzbírság szabható ki.

Az Európai Unió belüli üzleti ügyfelek részére

Kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedőjével vagy szállítójával, ha elektromos vagy elektronikus készüléket szeretne ártalmatlanítani. Kereskedője további felvilágosítást nyújthat az Ön számára.

Ártalmatlanításra vonatkozó információk az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes. A termék ártalmatlanítási módjával kapcsolatos tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a kereskedőhöz.

LT SAUGOS NURODYMAI IR REGLAMENTINĖ INFORMACIJA

Naujausi saugos nurodymai ir informacija apie reglamentavimą pateikti
www.zeiss.com/cop/legal

Naudojimas pagal paskirtį

Šis optinis taikiklis, skirtas medžiotojams ir sportinio šaudymo atstovams, tvirtinamas ant ginklo kaip optinis įtaisas. Šis optinis taikiklis nėra skirtas vaikams. Šį gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta naudojimo vadove. Gamintojas arba prekybos atstovas neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą dėl tyčinio netinkamo ir neprotingo naudojimo arba dėl atliktų optinio taikiklio modifikacijų.

Įspėjamieji nurodymai

- Optinį taikiklį būtina saugoti nuo vaikų, nes smulkios dalys gali atsilaisvinti ir kelti pavojų jas praryti. Gali kilti pavojus uždusti.

Baterija (jeigu Jūsų prietaisas turi apšviestą taikiklį)

⚠ ĮSPĖJIMAS	
PAVOJUS PRARYTI: šis gaminys turi mygtukinį elementą arba maitinimo elementą. - Prarijus, kyla MIRTINŲ arba sunkių sužalojimų grėsmė. - Vienas nurytas mygtukinis elementas arba maitinimo elementas vos per 2 valandas gali sukelti vidinius nudegimus. - Tiek naują, tiek naudotą bateriją visada laikykite VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE. - Kilus įtarimui, kad baterija galėjo būti nuryta arba kad ji pateko į kokią nors kūno dalį, iš karto kreipkitės į gydytoją. - Nurijus iš karto kreipkitės į gydytoją.	

- Paskambinkite į Apsinuodijimų kontrolės ir informacijos biurą, kad Jums būtų suteikta reikiama informacija apie gydymą.
- Taip pat naudotos baterijos gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus.
- Mygtukinį elementą arba maitinimo elementą laikykite originalioje pakuotėje, kol jų nepradėjote naudoti.
- Panaudotas baterijas išimkite ir perduokite perdirbti arba utilizuokite pagal vietos reikalavimus. Laikykite jas vaikams nepasiekiamoje vietoje. NEMESKITE baterijų į buitinių atliekų konteinerį, nedeginkite.

- Seną bateriją pakeiskite nauja CR2032 tipo baterija, kurios vardinė įtampa yra 3 V.
- Pakartotnai neįkraunamą bateriją negalima pakartotinai įkrauti.
- Baterijos priverstinai neiškraukite, neiškraukite, neardykite, nekaitinkite virš gamintojo nurodytos temperatūros ir nedeginkite. Priešingu atveju, išsiskyrusios dujos, nuotėkis ar sprogimas gali sukelti cheminius nudegimus ir sužaloti.
- Naudotas baterijas tvarkykite laikydamiesi baterijų gamintojo nurodymų.
- Įsitinkinkite, kad baterijos naudojamos, atsižvelgiant į jų poliarumą (+ ir -).
- Vienu metu nenaudokite senų ir naujų, skirtingų prekių ženklų ar tipų, pavyzdžiui, šarminių, cinko anglies ar pakartotinai įkraunamų baterijų.
- Jei prietaisų nenaudojate ilgesnį laiko tarpą, išimkite baterijas ir perduokite jas perdirbti arba utilizuokite pagal vietoje galiojančias taisykles; informacijos apie Europos teisės aktus rasite kitame skyriuje.
- Baterijų skyrelį visada gerai uždarykite. Jeigu baterijų skyrelis neužsidaro gerai, prietaiso negalima naudoti. Baterijas išimkite ir laikykite atokiau nuo vaikų.

Įspėjamieji nurodymai dėl tinkamo naudojimo

⚠ ĮSPĖJIMAS	
ŠVIESOS SPINDULIŲ KELIAMAS PAVOJUS: šis gaminys sufokusuoja šviesą ir pasižymi lupos savybėmis. RIMTŲ AKIŲ SUŽALOJIMŲ PAVOJUS, jei optinis taikiklis bus nukreiptas į stiprius šviesos šaltinius. NEKADA SU optiniu taikikliu nežiūrėkite į ŠVIESOS ŠALTINIUS, PAVYDŽIUI, saulę, kišeninius prožektorius ar lazerį.	

⚠ ĮSPĖJIMAS
GAISRO PAVOJUS: šis gaminys sufokusuoja šviesą. GAISRO PAVOJUS: objektyvas ir okuliaras veikia kaip lupa ir gali sugadinti vidines dalis ir už jų esančius objektus arba jas / juos sudeginti. Optinio taikiklio nenukreipkite į intensyvių šviesos šaltinius. Optinio taikiklio niekada nepalikite saulėje, neuždengę objektyvo dangtelio.

- Prieš atlikdami darbus su prie ginklo pritvirtintu optiniu taikikliu, šaunamąjį ginklą visada patikrinkite ir įsitinkinkite, kad jis neužtaisytas.
- Siekdami išvengti sužalojimų įsitinkinkite, kad sumontavus atstumas iki akies yra pakankamas.
- Prieš naudodami įsitinkinkite, kad jūsų optinis taikiklis tinkamai veikia.
- Patikrinkite pažvelgdami, ar optinis įtaisas pateikia švarų, nedrumstą vaizdą.
- Grubiai elgiantis galima išreguluoti.
- Patikrinkite paleisdami kontrolinį šūvį, ar tinkamai nustatytas taikiklis.
- Nelieskite atšalusio arba nuo saulės šviesos įkaitusio metalinio paviršiaus.

Papildoma informācija apie bateriju antrinī perdirbimā Eiropas Savienojā

Grāžināte tik išķīrovisias baterijas. Siekiant apsaugoti nuo trumpojo jungimo, baterijų kontaktus reikia uždengti lipniąja juosta. Baterijos dažniausiai išsiskrauna, kai su jomis valdomas įrenginys išsijungia, praneša „Baterija išsiskrovusi“ arba ilgesnį laiką tarpą nenaudota baterija veikia nebetinkamai.



Perbraukto konteinerio simbolis ant baterijų arba akumuliatorių nurodo, kad pasibaigus naudojimo trukmei jų negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Jeigu baterijose arba akumuliatoriuose yra gyvsidabrio (Hg), kadmio (Cd) arba švino (Pb), po perbraukto konteinerio simboliu rasite atitinkamą cheminį ženklą. Esate teisiskai įpareigoti atiduoti panaudotas baterijas ir akumuliatorius perdirbti. Tai galite padaryti nemokamai mažmeninės prekybos centre arba kitame šalia jūsų esančiame surinkimo punkte. Tinkamų surinkimo punktų adresus galite gauti iš savo miesto savivaldybės.

Baterijose ir akumuliatoriuose gali būti medžiagų, kurios kenkia aplinkai ir žmonių sveikatai. Ypatingas atsargumas būtinas dėl specifinių pavojų, susijusių su ličio turinčių baterijų tvarkymu. Atskirai surenkant ir perdirbant senas baterijas ir akumuliatorius išvengiama neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Informacija naudotojui dėl (privatių ūkių) elektros ir elektronikos



Šis ant gaminių ir (arba) susijusiuose dokumentuose pavaizduotas ženklas reiškia, kad panaudotų elektros ir elektronikos gaminių negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Siekiant tinkamo tvarkymo, antrinio panaudojimo ir perdirbimo, šiuos gaminius reikia atiduoti atitinkamuose surinkimo punktuose, kuriuose jie nemokamai priimami. Kai kuriose šalyse šiuos gaminius taip pat galima atiduoti vietiniams mažmeninės prekybos atstovams perkant naujus atitinkamus gaminius. Tinkamai utilizuojant šį gaminį saugoma aplinka ir užtikrinama, kad nebus bus išvengta galimų neigiamų padarinių žmogui ir aplinkai, kilusių dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Išsamesnės informacijos apie artimiausius surinkimo punktus gali pateikti jūsų vietos valdžios institucija. Remiantis šalies teisės aktais, už netinkamą tokių atliekų utilizavimą gali būti taikomos baudos.

Informacija Europos Sąjungos verslo klientams

Norėdami utilizuoti elektros ar elektronikos prietaisą susisiekite su savo prekybos atstovu ar tiekėju. Jis suteiks jums daugiau informacijos.

Informacija apie šalinimą kitose šalyse, esančiose už Europos Sąjungos teritorijos ribų

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį gaminį susisiekite su savo vietos valdžios institucija arba prekybos atstovu ir pasiteiraukite, kokios yra utilizavimo galimybės.

LV DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN REGLAMENTĒJOŠĀ INFORMĀCIJA

Aktuālie drošības norādījumi un reglamentējošā informācija ir pieejama vietnē: www.zeiss.com/cop/legal

Paredzētais lietojums

Šis teleskopiskais tēmeklis medniekiem un sporta šaušanai ir optisks tēmeklis, kas paredzēts uzstādīšanai uz ieroča. Ar šo teleskopisko tēmekli nedrīkst apieties bērni. Izmantojiet šo izstrādājumu tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā sniegtajām norādēm. Ražotājs vai tirgotāji nekādā veidā neatbild par kaitējumu, kas nodarīts paredzamas nevērības vai neatbilstošas teleskopiskā tēmekļa izmantošanas vai pārveidojumu rezultātā.

Brīdinājuma norādes

- Teleskopisko tēmekli nedrīkst nodot bērnu rīcībā, jo no tā var atdalīties mazas detaļas, kuras bērni var norīt. Tā rezultātā pastāv nosmakšanas draudi.

Baterijas (ja ierīcei ir apgaismots rastrs)

 BRĪDINĀJUMS!	
■ DAĻU NORĪŠANAS RISKS: šis izstrādājums satur pogas elektroda elementu vai plakano bateriju. ■ Norīšanas rezultātā var iestāties NĀVE vai rasties smagi savainojumi. ■ Norīts pogas elektroda elements vai plakanā baterija var radīt iekšējos apdegumus jau 2 stundu laikā. ■ Jaunas un lietotas baterijas GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ. ■ Nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības, ja pastāv aizdomas, ka baterija ir norīta vai ievadīta kādā ķermeņa daļā. ■ Norīšanas gadījumā nekavējoties jāvērsas pēc medicīniskās palīdzības.	



- Telefoniski sazinieties ar vietējo saimniecības informācijas centru, lai saņemtu informāciju par rīcību konkrētā situācijā.
- Arī lietotas baterijas var radīt smagus savainojumus vai izraisīt nāvi.
- Lidz pogas elektroda elementa vai plakanās baterijas izmantošanas brīdim glabāiet šos elementus oriģinālajā iepakojumā.

- Izlādētas baterijas izņemiet un uzreiz utilizējiet vai likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem, kā arī novietojiet tās bērniem nepieejamā vietā. NEIZMETIET baterijas sadzīves atkritumos un nededziniet tās.
- Nomainiet bateriju tikai pret CR2032 tipa bateriju ar 3 voltu nominālo spriegumu.
- Baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādei, nedrīkst uzlādēt.
- Baterijas nekādā gadījumā neizlādējiet piespiedu kārtā, neuzlādējiet, neizjauciet, neuzkarsējiet tās līdz temperatūrai, kas pārsniedz ražotāja norādīto, vai nededziniet. Pretējā gadījumā izplūstošo gāzu, noplūžu vai eksplozijas rezultātā pastāv ķīmisku apdegumu un citu savainojumu gūšanas risks.
- Ar nolietotām baterijām rīkojieties saskaņā ar bateriju ražotāja norādījumiem.
- Raugiet, lai baterijas tiktu ievietotas atbilstoši norādītajai polaritātei (+ un -).
- Vienlaikus neievietojiet vecas un jaunas, dažādu zīmolu vai tipu baterijas, piemēram, sārnu, cinka-oglekļa vai atkārtoti uzlādējamās baterijas.
- Ja ierīci paredzēts ilgāku laiku neizmanto, izņemiet baterijas un uzreiz tās utilizējiet vai likvidējiet atbilstoši vietējiem noteikumiem, informācija par Eiropā piemērojamajiem noteikumiem ir sniegta nākamajā nodaļā.
- Vienmēr kārtīgi aizveriet bateriju nodaļumu. Ja bateriju nodaļumu nav iespējams droši aizvērt, pārtrauciet ierīces izmantošanu, izņemiet baterijas un novietojiet tās bērniem nepieejamā vietā.

Brīdinājuma norādes par pareizu apiešanos

 BRĪDINĀJUMS!		
■ GAISMA STARA RADĪTS APDRAUDĒJUMS: šis izstrādājums fokusē gaismu un tā lēca var darboties kā degšanas aizsācēja. ■ SMAGA ACU SAVAINOJUMA RISKS, ja teleskopiskais tēmeklis tiek vērst pret spēcīgas gaismas avotiem. ■ NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neskatieties caur teleskopisko tēmekli UZ TĀDIEM GAISSMAS AVOTIEM kā saule, kabatas lukturis vai lāzers.		

 BRĪDINĀJUMS!	
■ UGUNSBĪSTĀMĪBA: šis izstrādājums fokusē gaismu. ■ UGUNSBĪSTĀMĪBA: lēca un okulārs var darboties līdzīgi kā palielināmais stikls un tādējādi izraisīt iekšpusē esošo daļu un aizmugurē esošo objektu bojājumus vai aizdegšanos. ■ Nevērsiet teleskopisko tēmekli pret intensīvas gaismas avotiem. ■ Nekādā gadījumā nelaujiet teleskopiskajam tēmeklim atrasties saulē bez lēcas vāciņa.	

- Pirms sākat darboties ar teleskopisko tēmekli, kas piestiprināts pie ieroča, pārliecinieties un nodrošiniet, ka šaujamierocis nav pielādēts.
- Lai novērstu savainojumu gūšanu, samontētā stāvoklī ievērojiet pietiekamu attālumu no acīm.
- Pirms izmantošanas pārliecinieties, ka teleskopiskais tēmeklis darbojas bez traucējumiem.
- Skatoties cauri, pārbaudiet, vai optiskais attēls ir skaidrs un bez traucējumiem.
- Rīkojoties neuzmanīgi, iespējama izregulēšanās.
- Veicot kontrolšāvienu, pārbaudiet pareizu rastra iestatījumu.
- Ja izstrādājums ir atradies tiešu saules staru vai aukstuma iedarbībā, nepieskarieties tā metāla virsmai.

Papildinformācija par bateriju utilizāciju Eiropas Savienībā

Nododiet tikai izlādējušās baterijas. Lai izvairītos no īsslēguma, pārļīmējiet bateriju kontaktus ar līmēnti. Baterijas parasti ir izlādējušās tad, ja ar tām darbinātā ierīce izslēdzas, tiek parādīta indikācija "Baterija tukša" vai pēc ilgākas lietošanas ierīce vairs pietiekami labi nedarbojas.



Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols uz baterijām vai akumulatoriem norāda, ka pēc kalpošanas laika beigām šos elementus nedrīkst mest sadzīves atkritumos. Ja baterijas vai akumulatori satur dzīvsudrabu (Hg), kadmiju (Cd) vai svini (Pb), zem pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbola ir redzams attiecīgā ķīmiskā elementa simbols. Jums ir obligāts pienākums nolietotās baterijas un akumulatorus nodot atpakaļ. To bez maksas varat izdarīt tirdzniecības uzņēmumā vai citā tuvākajā savākšanas vietā. Attiecīgo savākšanas vietu adreses varat uzzināt, sazinoties ar atbilstīgo vietējās pašvaldības dienestu.

Baterijas var saturēt vielas, kas ir kaitīgas videi un cilvēku veselībai. Rīcībai ar litiju saturošām baterijām jābūt īpaši piesardzīgai, jo pastāv nopietni riski. Nododot vecās baterijas un akumulatorus šķiroto atkritumu utilizācijai, tiek novērsta negatīvā ietekme uz vidi un veselību.

Informācija lietotājiem (privātajām mājāsaimniecībām) par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Šis simbols uz izstrādājumiem un/vai saistītajiem dokumentiem nozīmē, ka nolietotus elektriskos un elektroniskos izstrādājumus nedrīkst jaukt ar parastiem sadzīves atkritumiem. Nogādājiet šos izstrādājumus attiecīgajos savākšanas punktos pareizai apstrādei, pārstrādei un atkārtotai izmantošanai, kur tos pieņem bez maksas. Dažās valstīs šos izstrādājumus var nodot arī tirgotājam, no kura iegādājāties jaunu atbilstīgu izstrādājumu. Pareizi utilizējot šo izstrādājumu, jūs palīdzat saudzēt vidi un nepieļaut tādu iespējamo kaitīgo ietekmi uz cilvēkiem un apkārtni, ko var izraisīt nepareiza rīkošanās ar atkritumiem.

Precīzu informāciju par tuvāko nodošanas punktu vaicājiet savas pašvaldības iestādē. Saskaņā ar valsts likumdošanu par nepareizu šāda veida atkritumu utilizēšanu var tikt uzlikts naudas sods.

Komercklientiem Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektriskās un elektroniskās iekārtas, sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai piegādātāju. Tas jums sniegs papildu informāciju.

Informācija par utilizāciju citās valstīs ārpus Eiropas Savienības

Šis simbols ir spēkā tikai Eiropas Savienībā. Lai utilizētu šo izstrādājumu, sazinieties ar pašvaldību vai pārdevēju un jautājiet par utilizācijas iespējām.

NO SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG INFORMASJON OM FORSKRIFTER

Du finner nye sikkerhetsanvisninger og informasjon om forskrifter på:

www.zeiss.com/cop/legal

Tiltenkt bruk:

Dette kikkertsiktet for jegere og sportskyttere er ment for montering på våpen. Dette kikkertsiktet skal oppbevares utilgjengelig for barn. Bruk bare dette produktet som beskrevet i bruksanvisningen. Produsenten eller forhandleren tar ikke ansvar for skader som skyldes påregnelig, ufornuftig, feilaktig bruk eller endringer av kikkertsiktet.

Advarsler:

- Kikkertsiktet skal oppbevares utilgjengelig for barn, ettersom smådelene kan løsne og svelges. Dette kan medføre kveldningsfare.

Batteri (hvis kikkertsiktet er utstyrt med oppladd tråddrøks):

ADVARSEL

- **FARE FOR SVELGING:** Dette produktet inneholder et knappcellebatteri.
- Svelging av batterier kan føre til **DØDSFALL** eller alvorlige personskader.
- Et knappcellebatteri som svelges, kan føre til **innvendige brannskader** i løpet av bare **2 timer**.
- **OPPBEVAR** alltid nye og brukte batterier **utilgjengelig for barn**.
- **Oppsøk umiddelbart lege** ved mistanke om at et batteri er svelget eller ført inn i en del av kroppen.
- **Oppsøk lege umiddelbart i tilfelle svelging.**



- Ring Giftinformasjonen for å få informasjon om behandling.
- Brukte batterier kan også føre til dødsfall eller alvorlige personskader.
- Oppbevar knappcellebatterier i originalemballasjen fram til bruk.
- Ta ut brukte batterier, og resirkuler eller kasser dem umiddelbart i henhold til lokale bestemmelser, og oppbevar dem utilgjengelig for barn. IKKE kast batterier i husholdningsavfallet, og ikke brenn dem.
- Erstatt bare batteriet med et nytt batteri av typen CR2032 med en nominell spenning på 3 volt.
- Batterier som ikke er oppladbare, skal ikke lades opp.

- Batteriet skal ikke tvangsutlades, lades opp, demonteres, varmes opp over den temperaturen som er angitt av produsenten, eller brennes. Ellers er det fare for personskader som følge av gassutslipp, lekkasje eller eksplosjon som kan føre til kjemiske brannskader.
- Håndter brukte batterier i henhold til batteriprodusentens instruksjoner.
- Påse at du setter inn batteriene med riktig polaritet (+ og -).
- Ikke bland gamle og nye batterier, ulike merker eller batterityper, som alkaliske batterier, sink-karbon-batterier eller oppladbare batterier.
- Hvis enheter ikke skal brukes på en lengre periode, må du ta ut batteriene og umiddelbart resirkulere eller kassere dem i henhold til lokale bestemmelser. Du finner informasjon om europeiske bestemmelser i neste kapittel.
- Steng alltid batterirommet helt. Hvis det ikke lenger er mulig å stenge batterirommet skikkelig, må du slutte å bruke enheten, ta ut batteriene og oppbevare dem utilgjengelig for barn.

Advarsler om riktig håndtering:

ADVARSEL

- **FARE FRA LYSSTRÅLING:** Dette produktet fokuserer lys og kan fungere som brenn glass.
- **FARE FOR ALVORLIGE ØYESKADER** hvis kikkertsiktet rettes mot kraftige lyskilder.
- **BRUK ALDRI** kikkertsiktet til å se inn i **LYSKILDER** som sola, lommelykter eller lasere.



ADVARSEL

- **BRANNFARE:** Dette produktet fokuserer lys.
- **BRANNFARE:** Linsen og okularet kan fungere som brenn glass og skade eller antenne innvendige komponenter og gjenstander bak dem.
- **Ikke rett kikkertsiktet mot intensive lyskilder.**
- **Lad aldri kikkertsiktet ligge i sola uten objektivdekse.**

- Før du utfører arbeid på et kikkertsikte som er montert på et skytevåpen, må du alltid kontrollere og forsikre deg om at skytevåpenet ikke er ladd.
- For å beskytte deg mot personskader må du sørge at kikkertsiktet har tilstrekkelig avstand til øynene når det er montert.
- Før bruk må du kontrollere at kikkertsiktet fungerer som det skal.
- Kontroller at du har et tydelig bilde som ikke er forvrengt, når du ser gjennom optikken.
- Justeringen av kikkertsiktet kan endres ved tøff behandling.
- Kontroller riktig innstilling ved å prøveskyte.
- Unngå å berøre metalloverflaten etter eksponering for sollys eller kulde.

Tilleggsinformasjon om resirkulering av batterier i EU:

Lever bare inn batterier som er utladet. For å beskytte mot kortslutning bør batterikontaktene dekkes med selvklebende tape. Batterier er som regel utladet når apparatet de driver, slår seg av, «Tomt batteri» blir signalisert, eller det ikke lenger fungerer feilfritt etter lengre bruk.



Symbolet med en søppelbøtte som er krysset ut, på engangs-batterier eller oppladbare batterier betyr at de ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall når de kasseres. Hvis engangs-batterier eller oppladbare batterier inneholder kvikksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb), finner du det respektive kjemiske symbolet under symbolet av den overkryssede søppelbøtta. Det er lovpålagt å levere inn gamle engang- og oppladbare batterier i henhold til gjeldende forskrifter. Du kan returnere dem gratis i butikker eller hos andre returpunkter i nærheten. Adresser for relevante returpunkter får du hos lokale myndigheter.

Batterier kan inneholde stoffer som er skadelige for miljøet og menneskers helse. Vær spesielt forsiktig når du håndterer batterier som inneholder litium. Separat innsamling og gjenbruk av gamle engangs- og oppladbare batterier gjøres for å skåne miljøet og helse.

Informasjon til forbrukere om kassering av elektriske og elektroniske produkter (private husholdninger)



Dette symbolet på produktene og/eller tilhørende dokumenter betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må kastes i vanlig husholdningsavfall. Disse produktene leveres gratis til egnede returpunkter for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering. I enkelte land kan du levere disse produktene til din lokale forhandler når du kjøper et nytt produkt. Korrekt deponering av dette produktet vil bidra til å beskytte miljøet og forhindre potensielle negative effekter på mennesker og miljøet som kan oppstå ved feil håndtering av avfall.

Du kan få informasjon om nærmeste returpunkt fra de lokale myndighetene. I samsvar med gjeldende lovgivning kan man bli ilagt sanksjoner for feil deponering av denne typen avfall.

For bedriftskunder i EU

Ta kontakt med forhandleren eller leverandøren når du vil kassere elektriske eller elektroniske apparater. De kan gi deg mer informasjon.

Informasjon om kassering i andre land utenfor EU

Dette symbolet gjelder bare i EU. Ta kontakt med de lokale myndighetene eller forhandleren hvis du vil kassere dette produktet. Spør hvordan du får kassert det.

PL WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW

Aktuelle wskazówki bezpieczeństwa oraz informacje prawne można znaleźć na:

www.zeiss.com/cop/legal

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

Ta luneta celownicza dla myśliwych i strzelców sportowych została zaprojektowana jako optyka celownicza do montażu na broni. Ta luneta celownicza nie powinna znaleźć się w rękach dzieci. Z produktu korzystać wyłącznie w sposób opisany w podręczniku użytkownika. Producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane przewidywalnym, nieuzasadnionym, niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacją lunety celowniczej.

Ostrzeżenia:

- Lunety celowniczej nie należy przekazywać dzieciom, ponieważ małe części mogą się poluzować i zostać połknięte. Stwarza to ryzyko uduszenia się.

Baterie (jeśli urządzenie jest wyposażone w podświetlaną siatkę celowniczą):

OSTRZEŻENIE

- **RYZIKO ZADŁAWIENIA:** Ten produkt zawiera baterię guzikową lub ogniwo guzikowe.
- Połknięcie może prowadzić do **ŚMIERCI** lub poważnych obrażeń.
- Połknięta bateria guzikowa lub ogniwo guzikowe mogą spowodować **wewnętrzne oparzenia** w ciągu zaledwie **2 godzin**.
- Nowe i zużyte baterie należy zawsze **przechowywać poza zasięgiem dzieci**.
- Jeśli istnieje podejrzenie połknięcia baterii lub jej umieszczenia w ciele, należy natychmiast **zasięgnąć porady lekarskiej**.
- W przypadku połknięcia należy **niezwłocznie skonsultować się z lekarzem**.



- W celu uzyskania porad dotyczących leczenia zaleca się kontakt z najbliższym pogotowiem toksykologicznym.

- Również zużyte baterie mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
- Ogniwu guzikowe lub baterię guzikową należy przechowywać, dopóki nie będą używane, w oryginalnym opakowaniu.
- Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć i poddać recyklingowi lub utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, przechowywać je z dala od dzieci. Baterii NIE należy wyrzucać do odpadów domowych ani spalać.
- Baterię należy wymieniać wyłącznie na baterię typu CR2032 o napięciu znamionowym 3 V.
- Nie ładować baterii jednorazowych.
- Baterii nie wolno przymusowo rozładowywać, ładować, demontować, podgrzewać powyżej temperatury określonej przez producenta ani spalać. W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń w wyniku ułatniania się gazu, wycieku lub eksplozji, co może prowadzić do oparzeń chemicznych.
- Ze zużytych bateriami należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta baterii.
- Upewnić się, że baterie są wkładane zgodnie z prawidłową biegunowością (+ i -).
- Nie należy mieszać starych i nowych baterii, baterii różnych marek lub typów, takich jak baterie alkaliczne, cynkowo-węgłowe lub akumulatory.
- W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i poddać je recyklingowi lub utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami; informacje na temat przepisów europejskich można znaleźć w następnym rozdziale.
- Zawsze całkowicie zamykać komorę baterii. Jeśli komory baterii nie można bezpiecznie zamknąć, należy przestać korzystać z urządzenia, wyjąć baterie i przechowywać je z dala od dzieci.

Ostrzeżenia dotyczące prawidłowej obsługi:

 OSTRZEŻENIE	
■ ZAGROŻENIE PROMIENIOWANIEM ŚWIETLNYM: Produkt ten skupia światło i może działać jak szkło powiększające. ■ RYZYKO PÓWAŻNYCH OBRĄŻEŃ OCZU w przypadku skierowania lunety celowniczej na silne źródła światła. ■ NIGDY NIE NALEŻY PATRZĘĆ przez lunetę celowniczą na ŹRÓDŁA ŚWIATŁA, takie jak słońce, latarki lub lasery.	

 OSTRZEŻENIE	
■ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU: Ten produkt skupia światło. ■ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU: Obiektywny i okular mogą działać jak soczewka wypukła i spowodować zniszczenie lub zapalenie elementów wewnętrznych, a także uszkodzenia elementów znajdujących się za nimi. ■ Nie kierować lunety celowniczej na intensywne źródła światła. ■ Nigdy nie pozostawiać lunety celowniczej na słońcu bez osłony obiektywu.	

- Przed rozpoczęciem pracy z wykorzystaniem lunety celowniczej zamontowanej na broni palnej zawsze należy sprawdzić broń w celu upewnienia się, że nie jest ona naładowana.
- Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, w stanie zamontowanej należy zwrócić uwagę na odpowiednią odległość od oczu.
- Przed użyciem lunety celowniczej upewnić się, że działa ona bez zakłóceń.
- Patrząc przez lunetę celowniczą, sprawdzić, czy układ optyczny zapewnia czysty i przejrzysty obraz.
- Nieostrożne obchodzenie się z lunetą celowniczą może spowodować jej rozregulowanie.

- Oddając strzały kontrolnie, sprawdzić prawidłowe ustawienie siatki celowniczej.
- Unikać dotykania metalowej powierzchni po wystawieniu na działanie promieni słonecznych lub niskich temperatur.

Dodatkowe informacje na temat recyklingu baterii w Unii Europejskiej:

Należy oddawać tylko baterie rozładowane. W celu ochrony przed zwarcieniem styki baterii powinny być pokryte paskiem samoprzylepnym. Baterie uznaje się za reguły za rozładowane, jeżeli urządzenie nimi zasilane wyłącza się, wyświetla wskazanie „Rozładowane baterie” lub po dłuższym użytkowaniu zaczynają występować zakłócenia podczas jego działania.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że po zakończeniu ich eksploatacji nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. O ile baterie lub akumulatory zawierają rtęć (Hg), kadm (Cd) lub ołów (Pb), odpowiedni symbol chemiczny znajduje się pod symbolem przekreślonego kosza na śmieci. Konsumentom są zobowiązani przepisami prawa do oddawania zużytych baterii i akumulatorów. Można to zrobić bez ponoszenia żadnych kosztów w sklepie detalicznym lub w innym punkcie zbiorczym w okolicy. Adresy odpowiednich punktów zbiorczych można uzyskać w urzędach lokalnej administracji.

Baterie mogą zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Należy zachować dużą ostrożność ze względu na szczególne zagrożenia związane z obchodzeniem się z bateriami zawierającymi lit. Selektowna zbiórka i recykling zużytych baterii oraz akumulatorów ma na celu uniknięcie negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi.

Informacje dla użytkowników dotyczące usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych (prywatne gospodarstwa domowe)



Takie oznakowanie na produktach i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie należy usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Takie produkty należy oddawać do odpowiednich punktów zbiorczych, gdzie zostaną one potraktowane i przekazane do utylizacji oraz recyklingu. Punkty te nie pobierają opłat z tytułu przyjmowania takich produktów. W niektórych krajach zapewniona jest także możliwość oddawania takich produktów w ramach zakupu stosownego nowego produktu u swojego miejscowego sprzedawcy detalicznego. Należyte usuwanie takich produktów ogranicza zanieczyszczanie środowiska naturalnego i zapobiega ewentualnym szkodliwym wpływom na ludzi i ich otoczenie, mogącym powstać wskutek niewłaściwego postępowania z odpadami.

Dokładne informacje na temat najbliższego punktu zbiorczego są dostępne w urzędach lokalnej administracji. Nienależyta utylizacja tego typu odpadów podlega karze grzywny stosownie do przepisów prawa obowiązujących w danym kraju.

Dla klientów biznesowych w Unii Europejskiej

W celu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą. Dysponuje on dokładniejszymi informacjami w tym zakresie.

Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską

Ten symbol obowiązuje tylko na terenie Unii Europejskiej. W celu utylizacji produktu lub zasięgnięcia informacji na temat możliwości utylizacji produktu należy skontaktować się z właściwym urzędem lokalnej administracji lub ze swoim sprzedawcą.

PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E INFORMAÇÕES REGULAMENTARES

As instruções de segurança e informações regulamentares atuais estão disponíveis em: www.zeiss.com/cop/legal

Utilização prevista:

Esta mira telescópica para caçadores e atiradores desportivos foi concebida como uma mira ótica para montagem numa arma. Não coloque esta mira telescópica nas mãos de crianças. Utilize este produto apenas conforme descrito no manual de utilização. O fabricante ou o comerciante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização não razoável ou incorreta previsível ou por modificações da mira telescópica.

Advertências:

- Mantenha as miras telescópicas fora do alcance das crianças, pois esta contém peças pequenas que podem soltar-se e ser engolidas. Isto pode representar um perigo de asfixia.

Pinha (se o aparelho estiver equipado com um retículo iluminado):

ATENÇÃO

- **PERIGO DE INGESTÃO:** este produto contém uma pilha de botão.
- A ingestão pode provocar a **MORTE** ou ferimentos graves.
- A ingestão de uma pilha de botão pode provocar **queimaduras internas** em apenas **2 horas**.
- **Guarde** sempre as pilhas novas e usadas **FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS**.
- **Consulte imediatamente um médico** se suspeitar que uma pilha foi engolida ou introduzida em qualquer parte do corpo.
- Em caso de ingestão, consulte imediatamente um médico.



- Contacte um centro de informação antivenenos local para obter informações sobre o tratamento.
- As pilhas usadas também podem causar ferimentos graves ou morte.
- Mantenha a pilha de botão na embalagem original até precisar de a utilizar.
- Retire as pilhas usadas e recicle-as ou elimine-as imediatamente de acordo com os regulamentos locais e mantenha-as afastadas das crianças. NÃO elimine as pilhas no lixo doméstico e não as queime.
- Substitua a pilha apenas por uma pilha CR2032 com uma tensão nominal de 3 volts.
- As pilhas não recarregáveis não podem ser recarregadas.

- Não force a descarga, recarregue, desmonte, aqueça acima da temperatura especificada pelo fabricante ou queime a bateria. Caso contrário, existe o perigo de ferimentos devido a fugas de gás, derrames ou explosões, que podem provocar queimaduras químicas.
- As pilhas usadas devem ser tratadas de acordo com as instruções do fabricante.
- Certifique-se de que as pilhas estão introduzidas com a polaridade correta (+ e -).
- Não misture pilhas velhas com novas, marcas ou tipos de pilhas diferentes, tais como pilhas alcalinas, de zinco-carbono ou recarregáveis.
- Se os aparelhos não forem utilizados por um período prolongado, retire as pilhas e recicle-as ou elimine-as imediatamente de acordo com os regulamentos locais; poderá encontrar informações sobre os regulamentos europeus no capítulo que se segue.
- Feche sempre completamente o compartimento das pilhas. Caso não seja possível fechar o compartimento das pilhas de forma segura, pare de utilizar o aparelho, retire as pilhas e mantenha-as afastadas das crianças.

Advertências para um manuseamento correto:

ATENÇÃO

- **PERIGO DEVIDO A RADIAÇÃO LUMINOSA:** este produto focaliza a luz e pode atuar como uma lente convergente.
- **PERIGO DE LESÕES OCULARES GRAVES** se a mira telescópica estiver apontada para fontes de luz fortes.
- **NUNCA OLHE** com a mira telescópica **PARA FONTES DE LUZ**, tais como o sol, lanternas ou lasers.



ATENÇÃO

- **PERIGO DE INCÊNDIO:** este produto focaliza luz.
- **PERIGO DE INCÊNDIO:** a objetiva e a ocular podem reagir como uma lente convergente e danificar ou incendiar os componentes interiores e os objetos que se encontram atrás.
- **Não aponte a mira telescópica para fontes de luz intensa.**
- **Nunca deixe a mira telescópica ao sol sem a tampa da objetiva.**
- Certifique-se de que a arma de fogo não está carregada antes de trabalhar na mira telescópica montada na arma.
- A fim de prevenir eventuais ferimentos com a mira montada, tenha o cuidado de a manter a uma distância suficiente dos olhos.
- Antes da utilização, certifique-se de que a sua mira telescópica funciona corretamente.
- Olhando pela mira telescópica, verifique se a lente fornece uma imagem nítida e sem interferências.
- Se não for manuseada com cuidado, a mira telescópica pode desajustar-se.
- Verifique o ajuste correto do retículo, disparando tiros de controlo.
- Evite tocar na superfície metálica após exposição ao sol ou ao frio.

Informações adicionais sobre a reciclagem de pilhas na União Europeia:

Apenas devem ser entregues pilhas descarregadas. Para proporcionar proteção contra curto-circuitos, os contactos da bateria devem ser cobertos com uma fita adesiva. Por norma, as pilhas estão descarregadas quando o aparelho alimentado com as mesmas se desliga, indica "pilha gasta" ou deixa de funcionar corretamente após um uso prolongado.



O símbolo do contentor do lixo com rodas barrado com uma cruz apostado nas pilhas ou baterias indica que, no final da sua vida útil, estas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Se as pilhas ou baterias contiverem mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb), os respetivos símbolos químicos são indicados por baixo do símbolo do contentor do lixo com rodas barrado com uma cruz. É obrigatório por lei devolver as pilhas e baterias usadas. A devolução gratuita é possível nos estabelecimentos comerciais ou noutro centro de recolha da área de residência, cujos endereços podem ser obtidos na câmara municipal ou na junta de freguesia.

As pilhas podem conter substâncias nocivas para o ambiente e a saúde humana. As baterias com lítio requerem especial cuidado devido aos riscos especiais associados ao seu manuseamento. A recolha seletiva e a valorização de pilhas e baterias usadas permite evitar impactos negativos no ambiente e na saúde humana.

Informações destinadas aos utilizadores sobre a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos (para uso doméstico)



Este símbolo apostado nos produtos e/ou nos documentos que os acompanham significa que os produtos elétricos e eletrónicos usados não podem ser misturados com o lixo doméstico comum. Para que possam receber um tratamento adequado, ser recuperados e reciclados, entregue estes produtos nos respetivos centros de recolha onde são retomados gratuitamente. Em alguns países, também poderá existir a possibilidade de entregar estes produtos ao revendedor local na compra de um produto novo. A eliminação correta deste produto visa proteger o meio ambiente e prevenir eventuais efeitos prejudiciais para a vida humana e o ambiente que podem resultar de um tratamento inadequado dos resíduos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o centro de recolha mais próximo, consulte a sua administração local. Em conformidade com a legislação nacional em vigor, poderá incorrer no pagamento de uma multa em caso de eliminação incorreta deste tipo de resíduos.

Para clientes empresariais na União Europeia

Caso pretenda eliminar equipamentos elétricos e eletrónicos, entre em contacto com o seu vendedor ou fornecedor, que poderá prestar-lhe informações adicionais.

Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia

Este símbolo só é válido na União Europeia. Caso pretenda eliminar este produto, entre em contacto com a sua administração local ou o seu vendedor para se informar sobre as opções de eliminação.

RO INDICAȚII DE SIGURANȚĂ ȘI INFORMAȚII CU PRIVIRE LA REGLEMENTĂRI

Indicații de siguranță și informații actualizate cu privire la reglementări pot fi găsite la: www.zeiss.com/cop/legal

Utilizare preconizată:

Această lunetă pentru vânători și trăgători sportivi este proiectată ca vizor optic care se montează pe o armă. Această lunetă nu ar trebui să ajungă în mâinile copiilor. Utilizați acest produs numai conform descrierii din manualul de utilizare. Producătorul sau distribuitorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea sau modificarea previzibilă nejustificată și necorespunzătoare a lunetei.

Avertismente:

- Nu lăsați luneta la îndemâna copiilor, deoarece piesele mici se pot desprinde și pot fi înghițite. Acest lucru poate duce la sufocare.

Baterie (dacă dispozitivul dvs. este echipat cu un reticul iluminat):



AVERTIZARE

- **PERICOL DE ÎNGHIȚIRE:** Acest produs conține o baterie de tip nasture sau o baterie de tip buton.
- Înghițirea acesteia poate duce la **DECES** sau la vătămări grave.
- O baterie de tip nasture sau de tip buton înghițită poate provoca **arsuri interne în doar 2 ore.**
- **Nu lăsați** niciodată bateriile noi și folosite **LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.**
- **Consultați imediat un medic** dacă suspectați că o baterie a fost înghițită sau introdusă în orice parte a corpului.
- În cazul în care a fost înghițită, consultați imediat un medic.



- Sunați la un centru local toxicologic pentru informații privind tratamentul.
- Bateriile folosite pot provoca, de asemenea, vătămări grave sau deces.
- Păstrați bateria de tip nasture sau bateria de tip buton în ambalajul său original până la momentul utilizării.
- Scoateți bateriile folosite și reciclați-le sau eliminați-le imediat în conformitate cu reglementările locale și păstrați-le departe de copii. NU aruncați bateriile în deșeurile menajere și nu le incinerati.
- Înlocuiți bateria numai cu o baterie CR2032 cu o tensiune nominală de 3 volți.

- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Nu forțați descărcarea, reîncărcarea, dezasblarea, încălzirea peste temperatura specificată de producător sau incinerarea bateriei. În caz contrar, există riscul de vătămare din cauza scăpării, scurgerii sau exploziei de gaz, care poate provoca arsuri chimice.
- Tratați bateriile uzate conform instrucțiunilor producătorului bateriilor.
- Asigurați-vă că bateriile sunt introduse cu polaritatea corectă (+ și -).
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, mărci sau tipuri diferite de baterii, cum ar fi bateriile alcaline, zinc-carbon sau reîncărcabile.
- Dacă dispozitivele nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile și reciclați-le sau eliminați-le imediat în conformitate cu reglementările locale; informații privind reglementările europene sunt disponibile în capitolul următor.
- Închideți întotdeauna compartimentul bateriei complet. Dacă compartimentul bateriilor nu poate fi închis ferm, nu mai utilizați dispozitivul, scoateți bateriile și păstrați-le departe de copii.

Avertizări pentru manipularea corectă:

 AVERTIZARE	
■ PERICOL DIN CAUZA RAZELOR DE LUMINĂ: Acest produs concentrează lumina și poate acționa ca o lupă. ■ PERICOL DE LEZIUNI OCULARE GRAVE dacă luneta este îndreptată spre surse puternice de lumină. ■ NU PRIVIȚI NICIODATĂ cu luneta spre SURSE DE LUMINĂ, cum ar fi soarele, torțele sau laserele.	

 AVERTIZARE	
■ PERICOL DE INCENDIU: Acest produs focalizează lumina. ■ PERICOL DE INCENDIU: Obiectivul și ocularul pot acționa ca o lupă și distruge componentele din interior, precum și obiectele aflate în spatele acestora. ■ Nu îndreptați luneta către surse intense de lumină. ■ Nu lăsați niciodată luneta în soare fără capacul obiectivului.	

- Înainte de a efectua lucrări la luneta montată pe armă, verificați și asigurați-vă întotdeauna că arma este descărcată.
- Pentru a vă proteja de accidentări, când luneta este montată, asigurați-vă că distanța față de ochi este suficientă.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că luneta dvs. de ochire funcționează ireproșabil.
- Privind prin lunetă, asigurați-vă că produsul optic furnizează o imagine clară și precisă.
- În cazul unei utilizări neatenante, nu este exclusă dereglarea.
- Verificați reglarea corectă a reticulului efectuând o tragere de încercare.
- Evitați atingerea suprafeței metalice după expunerea prelungită la razele solare sau la frig.

Informații suplimentare privind reciclarea bateriilor în Uniunea Europeană:

Predați numai baterii descărcate. Pentru a asigura protecția împotriva scurtcircuitelor, contactele bateriei trebuie acoperite cu o bandă adezivă. Bateriile sunt de regulă descărcate atunci când aparatul care funcționează cu acestea se oprește, semnalează „Baterie descărcată” sau nu mai funcționează corespunzător după o utilizare mai îndelungată.



Simbolul pubelei barate de pe baterii și acumulatori semnalează că acestea nu se aruncă în gunoierul menajer la sfârșitul duratei lor de viață. Dacă bateriile sau acumulatorii conțin mercur (Hg), cadmiu (Cd) sau plumb (Pb), găsiți simbolul chimic respectiv sub simbolul pubelei barate. Aveți obligația legală de a returna toate bateriile și toți acumulatorii uzuri. Puteți face acest lucru gratuit în magazinele de specialitate sau la un alt punct de colectare din apropierea dvs. Adrese ale punctelor de colectare adecvate primiți de la administrația dvs. municipală sau comună.

Bateriile pot conține substanțe care sunt nocive pentru mediu și sănătatea umană. O atenție specială se recomandă în cazul riscurilor speciale la manevrarea bateriilor cu conținut de litiu. Prin colectarea și valorificarea separată a bateriilor și acumulatorilor vechi se urmărește evitarea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

Informații destinate utilizatorilor, cu privire la eliminarea aparatelor electrice și electronice (gospodării private)



Acest simbol de pe produse și/sau documente însoțitoare semnalează interdicția de a amesteca produsele electrice și electronice uzate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru a fi tratate, recuperate și reciclate în mod corespunzător, duceți aceste produse la punctele de colectare corespunzătoare, unde nu se percepe taxă pentru recepționarea produselor. În anumite țări poate fi posibilă predarea acestor produse la distribuitorul dvs. local en-detail, cu ocazia cumpărării unui produs nou corespunzător. Eliminarea corectă a acestui produs servește protecției mediului și împiedică posibile consecințe nocive asupra omului și mediului, care pot apărea ca urmare a tratării necorespunzătoare a deșeurilor.

Informații mai precise cu privire la punctul de colectare cel mai apropiat primiți de la administrația dvs. locală. În acord cu legislația națională, pentru eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeuri se pot percepe penalități.

Pentru partenerii de afaceri din Uniunea Europeană

Vă rugăm contactați distribuitorul sau furnizorul dacă doriți să eliminați ca deșeuri echipamente electrice și electronice. Acesta vă va pune la dispoziție informații suplimentare.

Informații referitoare la eliminare în țări din afara Uniunii Europene

Acest simbol este valabil numai în Uniunea Europeană. Vă rugăm să contactați administrația dvs. locală sau distribuitorul dacă doriți să eliminați, ca deșeu, acest produs și să întrebați care sunt posibilitățile de eliminare pe care le aveți la dispoziție.

SE SÄKERHETSANVISNINGAR OCH REGULATORISK INFORMATION

De nuvarande säkerhetsanvisningarna och den juridiska informationen hittar du under:
www.zeiss.com/cop/legal

Anvædd anvændning:

Det här kikarsiktet för jågere och sportskyttar är utformat som ett optiskt sikte för monterig på ett vapen. Det här kikarsiktet ska inte anvædas av barn. Anvæd den här produkten endast så som beskrivs i anvædarhandboken. Tillverkaren eller återförsäljaren tar inget ansvar för skador som kan anses vara orimliga, felaktig anvændning eller modifiering av kikarsiktet.

Varningar:

- Förvå kikarsikten utom rækhåll för barn, eftersom smådelar som lossnar kan förtåras av barn. Detta kan leda till kvævningsrisk.

Batteri (om produkten har ett upplýst sikte):

 VARNING ■ RISK FÖR FÖRTÅRING: Den här produkten innehåller ett knappcells- eller ett knappbatteri. ■ Förtåring kan leda till DÖDSFALL eller allvarliga personsador. ■ Ett knappcells- eller ett knappbatteri som förtårs kan orsaka inre brænnskador på bara två timmar. ■ Förvå alltid nya och anvænda batterier OÅTKOMLIGA FÖR BARN. ■ Kontakta omedelbart läkare vid misstanke om att ett batteri har förtårt eller förts in i någon del av kroppen. ■ Kontakta omedelbart läkare vid förtåring.	
---	---

- Ring en lokal giftinformationscentral för information rörande behandling.
- Aven anvænda batterier kan orsaka allvarliga personsador eller dödsfall.
- Förvå knappcells- eller knappbatteriet i originalförpackningen tills det ska anvædas.
- Ta bort förbrukade batterier och återvinn eller kassera dem omedelbart i enlighet med lokala bestämmelser och förvå dem oåtkomliga för barn. Slång INTE batterier i hushållsavfallet och brænn dem inte.
- Byt endast ut batteriet mot ett CR2032-batteri med en nominell spåning på 3 volt.
- Inte uppladdningsbara batterier får inte återuppladdas.

- Batteriet får inte tvångsurladdas, laddas upp, tas isår, värmas upp över den temperatur som anges av tillverkaren eller förbrænnas. Annars finns det risk för personsador på grund av gasutslåpp, läckage eller explosion, vilket kan leda till kemiska brænnskador.
- Hantera förbrukade batterier enligt tillverkarens anvæningar.
- Se till att batterierna sätts i med rätt polaritet (+ och -).
- Blanda inte gamla och nya batterier, olika märken eller batterityper, t.ex. alkaliska, zink-kol- eller uppladdningsbara batterier.
- Om enheten inte ska anvædas under en längre tid ska batterierna tas ur och omedelbart återvinnas eller kasseras i enlighet med lokala bestämmelser; information om europeiska bestämmelser finns i följande kapitel.
- Stång alltid batterifacket helt och hållet. Om batterifacket inte kan stångas ordentligt ska man sluta anvænda enheten, ta ur batterierna och förvå dem oåtkomliga för barn.

Varningsanvisningar för korrekt hantering:

 VARNING ■ FARA PÅ GRUND AV LJUSSTRÅLNING: Den här produkten koncentrerar ljus och kan fungera som ett brinnande glas. ■ RISK FÖR ALLVARLIGA ÖGONSKADOR om kikarsiktet riktas mot starka ljuskällor. ■ TITTA ALDRIG IN I LJUSKÄLLOR som t.ex. solen, ficklampor eller laser med kikarsiktet.	
---	---

 VARNING ■ BRANDFARA: Den här produkten fokuserar ljus. ■ BRANDFARA: Objektivet och okularet kan fungera som brænnglas och skada invåndiga, bakomliggande komponenter eller göra att de tar eld. ■ Rikta inte kikarsiktet mot starka ljuskällor. ■ Låmna aldrig kikarsiktet i solen utan linsskyddet.

- Kontrollera alltid först att skjutvapnet inte är laddat innan du börjar arbeta med kikarsiktet som är monterat på det.
- Se till att avståndet till ögat är tillräckligt i monterat tillstånd för att skydda dig mot skador.
- Kontrollera före anvændningen att kikarsiktet fungerar felfritt.
- Kontrollera om optiken har en klar och ostörd bild genom att titta i kikarsiktet.
- Vid hårdhånt hantering går det inte att utesluta att inställningen rubbas.
- Kontrollera att siktets inställningar är korrekta genom att kontrollskjuta.
- Undvik att beröra metalltåten efter solbestråling eller kyla.

Ytterligare information om återvinning av batterier i Europeiska unionen:

Lämna endast in urladdade batterier. För att skydda batterier mot kortslutning ska batterikontakterna täckas över med tejp. Batterierna är i regel urladdade när apparaten som drivs av batterierna signalerar "Tomt batteri" eller när batterierna inte längre fungerar felfritt efter längre tids användning.



Om det finns en bild av en överkorsad sophink på batterierna innebär det att de inte får slängas i hushållsavfallet när de är förbrukade. Om batterierna innehåller kvicksilver (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb) finns respektive kemiska beteckning under symbolen med den överkorsade sophinken. Enligt gällande lagstiftning är du skyldig att lämna tillbaka förbrukade batterier. Detta kan göras kostnadsfritt i butiker eller på andra uppsamlingsplatser nära dig. Kontakta myndigheterna i din kommun för att få adresser till lämpliga uppsamlingsställen.

Batterier kan innehålla ämnen som är miljö- och hälsofarliga. Var extra försiktig när du hanterar litiumbatterier eftersom hanteringen medför särskilda risker. Genom att samla in och återvinna gamla batterier separat går det att undvika negativa miljö- och hälsoeffekter.

Användarinformation om avfallshantering för elektriska och elektroniska apparater (privata hushåll)



Den här symbolen på produkter och/eller medföljande dokument innebär att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med det vanliga hushållsavfallet. Ta denna produkt till lämpliga insamlingsställen där den tas emot utan avgifter för korrekt behandling, återvinning och recycling. I en del länder kan det vara möjligt att lämna in de här produkterna hos den lokala återförsäljaren vid köp av en ny motsvarande produkt. Korrekt avfallshantering av den här produkten skyddar miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människor och miljö som kan uppstå på grund av felaktig avfallshantering.

Mer exakt information om närmaste insamlingsställe finns hos din kommun. I enlighet med den nationella lagstiftningen kan det förekomma straffavgifter vid felaktig hantering av den här typen av avfall.

För företagskunder inom EU

Kontakta din återförsäljare eller leverantör om du vill avfallshandla elektrisk och elektronisk utrustning. Där kan du få mer information.

Information om avfallshantering i länder utanför EU

Den här symbolen gäller endast inom EU. Kontakta din kommuns administration eller din återförsäljare om du vill kassera den här produkten och fråga efter en möjlighet till avfallshantering.

SK BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A REGULAČNÉ INFORMÁCIE

Najnovšie bezpečnostné pokyny a regulačné informácie nájdete na: www.zeiss.com/cop/legal

Použitie v súlade s predpísaným účelom:

Puškohľad pre polovníkov a športových strelcov je navrhnutý ako optický zameriavač na montáž na zbraň. Puškohľad nepatrí do rúk deťom. Produkt používajte len tak, ako je opísané v návode na použitie. Výrobca alebo predajca nepreberajú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené predvídateľným neprimeraným, nesprávnym používaním alebo úpravou puškohľadu.

Výstražné upozornenia:

- Puškohľad nedávajte do rúk deťom. Malé súčiastky sa môžu uvoľniť a deti ich môžu prehltnúť. To môže spôsobiť nebezpečenstvo udusenía.

Batérie (ak má vaše zariadenie zámernú osnovu):

 VAROVANIE	
■ NEBEZPEČENSTVO PREHLTNUTIA: Produkt obsahuje gombikový článok alebo gombikovú batériu. ■ Prehltnutie môže spôsobiť SMŔŤ alebo závažné poranenia. ■ Prehltnutý gombikový článok alebo gombiková batéria môžu v rámci 2 hodín spôsobiť vnútorné popáleniny. ■ Nové a vybité batérie vždy uchovávajte MIMO DOSAHU DETÍ. ■ Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc, ak máte podozrenie, že batéria bola prehltnutá alebo sa nachádza v tele. ■ V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára.	
	

- Informácie o liečbe vám poskytne miestne toxikologické centrum.
- Aj vybité batérie môžu spôsobiť závažné poranenia alebo smrť.
- Gombikový článok alebo gombikovú batériu uchovávajte v originálnom balení, kým ich nebudete používať.
- Vybité batérie odstráňte a okamžite recyklujte alebo zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi a uchovávajte ich mimo dosahu detí. Batérie NEVYHADZUJTE do domového odpadu ani ich nespálujte.
- Batérie vymeňte iba za batérie typu CR2032 s menovitým napätím 3 V.
- Batérie, ktoré nie sú dobijateľné, opätovne nenabíjajte.

- Batériu zámerne nevybijajte, nenabíjajte, nerozoberajte, nezahrievajte nad teplotu stanovenú výrobcom ani nespájajte. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia spôsobené únikom plynov, tečením alebo výbuchom, ktoré môžu spôsobiť chemické popáleniny.
- S použitými batériami zaobchádzajte podľa inštrukcií výrobcu batérie.
- Skontrolujte, že batérie sú vložené so správnou polaritou (+ a -).
- Nemiešajte staré a nové batérie, rôzne značky alebo typy batérií, napríklad alkalické, zinkovo-uhlíkové alebo nabíjateľné batérie.
- Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie a recyklujte alebo zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi – informácie o európskych predpisoch nájdete v nasledujúcej kapitole.
- Priečinok na batérie vždy úplne zatvorte. Ak sa priečinok na batérie nedá bezpečne zatvoriť, zariadenie nepoužívajte, vyberte batériu a uchovávejte ju mimo dosahu detí.

Varovné upozornenia pre správnu manipuláciu:

 VAROVANIE	
■ NEBEZPEČENSTVO SVETELNÉHO ŽIARENIA: Produkt koncentruje svetlo a môže pôsobiť ako horiace sklo. ■ NEBEZPEČENSTVO ZÁVAŽNÉHO PORANENIA OČÍ, ak puškohľad namierite na intenzívne zdroje svetla. ■ NIKDY sa s puškohľadom NEPOZERAJTE DO ZDROJOV SVETLA, ako je slnko, baterky alebo lasery.	

 VAROVANIE	
■ NEBEZPEČENSTVO POŽIARU: Produkt koncentruje svetlo. ■ NEBEZPEČENSTVO POŽIARU: Objektív a okulár môžu pôsobiť ako šošovka a zničiť alebo zapáliť konštrukčné prvky, ktoré sa nachádzajú vo vnútri, ako aj objekty, ktoré sa nachádzajú za nimi. ■ Puškohľad nemerme na intenzívne zdroje svetla. ■ Nikdy nenechávajte puškohľad na slnku bez krytky objektívu.	

- Pred prácou na zbrani namontovaný puškohľad skontrolujte a zabezpečte, aby nebola strelná zbraň nabitá.
- Na ochranu pred poranením dbajte v stave namontovania na dostatočnú vzdialenosť očí.
- Pred použitím sa presvedčte, či váš puškohľad funguje bezchybne.
- Vizualne skontrolujte, či vám optika umožňuje čistý, nerušený pohľad.
- Pri hrubom zaobchádzaní nie je možné vylúčiť rozloženie nastavenia.
- Kontrolnými výstrelmi skontrolujte nastavenie zámernej osnovej.
- Nedotýkajte sa kovového povrchu po vystavení slnečnému žiareniu alebo chladu.

Doplňujúce informácie o recyklácii batérií v Európskej únii:

Odovzdávajte len vybité batérie. Kvôli ochrane proti skratu zakryte kontakty batérie lepiacou páskou. Batérie sa zvyčajne vybijú, keď sa nimi prevádzkované zariadenie prevádzkované vypne, signalizuje stav „Batéria vybitá“ alebo po dlhšom používaní prestane správne fungovať.



Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátoroch indikuje, že batérie alebo akumulátory sa po skončení životnosti nesmú likvidovať s domovým odpadom. Ak batérie alebo akumulátory obsahujú ortuť (Hg), kadmium (Cd) alebo olovo (Pb), nájdete príslušný chemický symbol pod symbolom preškrtnutého odpadkového koša. Máte zákonnú povinnosť vrátiť staré batérie a akumulátory po ich použití. Batérie a akumulátory môžete odovzdať bezplatne v obchode alebo na zbernom mieste vo vašej blízkosti. Adresy príslušných zberných miest môžete získať od svojho mesta alebo miestnej samosprávy.

Batérie môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie. Z dôvodu osobitých nebezpečenstiev budte pri manipulácii s batériami s obsahom litia mimoriadne opatrní. Separovaným zberom a recykláciou starých batérií a akumulátorov sa minimalizuje negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Informácie pre používateľa o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické produkty sa nesmú miešať s bežným odpadom z domácnosti. Odnesie tieto produkty na riadne spracovanie, zhodnotenie a recykláciu na príslušné zberné miesto, kde ich bezplatne prevezmú. V niektorých krajinách je možnosť odovzdať tieto produkty pri kúpe príslušného nového produktu vášmu miestnemu maloobchodnému predajcovi. Riadna likvidácia tohto produktu je prospešná pre životné prostredie a bráni možnému nepriaznivému účinku na človeka a prostredie, ktorý by mohlo spôsobiť nesprávne zaobchádzanie s odpadom.

Podrobnejšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na vašom obecnom úrade. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi sa za nesprávnu likvidáciu tohto typu odpadu môžu vyberať pokuty.

Pre komerčných zákazníkov v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, kontaktujte sa so svojim predajcom alebo dodávateľom. Má pre vás pripravené ďalšie informácie.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný iba v Európskej únii. Ak chcete tento produkt zlikvidovať, kontaktujte sa, prosím, s vaším obecným úradom alebo vaším predajcom a pýtajte sa na možnosť likvidácie.

SL VARNOSTNA NAVODILA IN INFORMACIJE O PREDPISIH

Veljavna varnostna navodila in informacije o predpisih najdete na spletni strani:

www.zeiss.com/cop/legal

Namenska uporaba:

Strelni daljnogled za lovcve in športne strelce je predviden kot ciljna optika za montažo na orožje. Strelni daljnogled ne sodi v roke otrok. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano v priročniku za uporabo. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki nastanejo zaradi predvidljive nespametne ali nestrokovne uporabe ali spreminjanja strelnega daljnogleda.

Opozorila:

- Strelnega daljnogleda ne dajajte v roke otrokom, ker bi se lahko sneli majhni deli, ki bi jih otrok lahko pogoltnil. To lahko povzroči nevarnost zadušitve.

Baterija (če je naprava opremljena z osvetljenim namerilnim križem):

 OPOZORILO	
■ NEVARNOST ZAUŽITJA: Ta izdelek vsebuje gumbno celico ali gumbno baterijo. ■ Zaužitje lahko povzroči SMRT ali hude telesne poškodbe. ■ Pogoltnjena gumbna celica ali gumbna baterija lahko že v 2 urah povzroči notranje opekline. ■ Hranite nove in izrabljene baterije vedno ZUNAJ DOSEGA OTROK. ■ Takoj poišcite zdravnika, če obstaja sum, da je nekdo pogoltnil baterijo ali jo vstavil v del telesa. ■ V primeru zaužitja takoj poišcite zdravniško pomoč.	

- Pokličite krajno centralo za klice v sili v primeru zastrupitev, da prejmete informacije o obravnavi.
- Tudi izrabljene baterije lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
- Hranite gumbno celico ali gumbno baterijo do uporabe v originalni embalaži.
- Odstranite uporabljene baterije in jih reciklirajte ali odstranite takoj v skladu z lokalnimi predpisi in jih hranite zunaj dosega otrok. Baterij NE zavrzite med gospodinjnske odpadke in jih ne sežigajte.
- Baterijo nadomestite samo z baterijo tipa CR2032 z nazivno napetostjo 3 V.

- Baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju, ne smete ponovno napolniti.
- Baterij ne praznite na silo, jih ne polnite, razstavljajte, segrevajte nad temperaturo, ki jo je navedel proizvajalec, in jih ne sežigajte. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe zaradi izstopa plina, puščanja ali eksplozije, ki lahko vodi do kemičnih opeklin.
- Z izrabljenimi baterijami ravnajte po navodilih proizvajalca baterij.
- Poskrbite, da bodo baterije vstavljene skladno s polarnostjo (+ in -).
- Ne mešajte starih in novih baterij, različnih znamk tipov baterij, kot so alkalne, cink-oglikovne baterije ali baterije za ponovno polnjenje.
- Če naprav dlje časa ne uporabljate, odstranite baterije in jih reciklirajte ali odstranite skladno z lokalnimi predpisi; informacije o evropskih predpisih najdete v naslednjem poglavju.
- Predalček za baterije vedno povsem zaprite. Če predalčka za baterije ni mogoče varno zapreti, naprave ne uporabljajte več, odstranite baterije in jih hranite zunaj dosega otrok.

Opozorila za pravilno rokovanje:

 OPOZORILO	
■ NEVARNOST ZARADI SVETLOBE: Izdelek zbira svetlobo in lahko učinkuje kot povečevalno steklo. ■ NEVARNOST HUDIH POŠKODB OČI, če se strelni daljnogled usmeri proti močnim virom svetlobe. ■ NIKOLI NE GLEJTE s strelnim daljnogledom V VIRE SVETLOBE, kot so sonce, žepne svetilke ali laser.	

 OPOZORILO	
■ NEVARNOST POŽARA: Ta izdelek zbira svetlobo. ■ NEVARNOST POŽARA: Objektiv in okular lahko delujeta kot povečevalno steklo, kar lahko uniči ali zaneti notranje dele in predmete za njima. ■ Strelnega daljnogleda nikoli ne usmerjajte v intenzivne vire svetlobe. ■ Strelnega daljnogleda nikoli ne puščajte ležati na soncu brez pokroverka objektiv.	

- Pred deli na strelnem daljnogledu, nameščenem na orožju, vedno preverite in se prepričajte, ali strelno orožje ni nabito.
- Za zaščito pred poškodbami naj bo nameščen izdelek dovolj oddaljen od oči.
- Pred uporabo se prepričajte, ali vaš strelni daljnogled deluje brezhibno.
- Poglejte skozi daljnogled in se prepričajte, ali je slika jasna in nepopačena.
- Pri malomarnem ravnanju ni mogoče izključiti nenamerne spremembe nastavitev.
- S kontrolnim streljanjem preverite pravilno nastavitve namerilnega križa.
- Izogibajte se stikom s kovinskimi površinami po izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi ali mrazu.

Dodatne informacije o recikliranju baterij v Evropski uniji:

Oddajte samo povsem izpraznjene baterije. Za zaščito pred kratkim stikom morajo biti kontakti baterije prekriti z lepilnim trakom. Baterije so praviloma povsem izpraznjene, ko se naprava, ki jo napajajo, izklopi, ko se prikaže »prazna baterija« ali naprava po daljši uporabi ne deluje več brezhibno.



Simbol prečrtanega smetnjaka na baterijah ali akumulatorjih označuje, da jih po zaključku življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med gospodinjske odpadke. Če baterije ali akumulatorji vsebujejo živo srebro (Hg), kadmij (Cd) ali svinec (Pb), najdete ustrezen kemijski simbol pod simbolom prečrtanega smetnjaka. Zakonsko ste zavezani, da morate stare baterije in akumulatorje po uporabi vrniti. To lahko storite brezplačno v trgovini ali na zbirnem mestu v vaši bližini. Naslove ustreznih zbirnih mest pridobite od svoje mestne ali komunalne uprave.

Baterije lahko vsebujejo snovi, ki so škodljive za okolje in zdravje ljudi. Posebna previdnost je zaradi posebnih tveganj potrebna pri rokovanju s litijevimi baterijami. Z ločenim zbiranjem in predelavo starih baterij in akumulatorjev se je mogoče izogniti negativnim vplivom na okolje in zdravje ljudi.

Informacije za uporabnika glede odstranjevanja električnih in elektronskih naprav (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da izrabljenih elektronskih ali električnih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Za pravilno ravnanje, ponovno uporabo in reciklažo te izdelke vrnite na ustrezna zbirna mesta, kjer jih lahko vrnite brezplačno. V nekaterih državah je mogoče tudi, da te izdelke pri nakupu ustreznega novega izdelka vrnite svojemu prodajalcu. Pravilno odstranjevanje tega izdelka je namenjeno varstvu okolja ter preprečuje morebitne škodljive vplive na ljudi in okolje, ki jih lahko povzroči nepravilno ravnanje z odpadki.

Natančneje informacije o najbližjem zbirnem centru prejmete pri svoji lokalni upravi. Skladno z lokalno zakonodajo se lahko nepravilno odstranjevanje tovrstnih odpadkov kaznuje.

Za poslovne stranke v Evropski uniji

Če želite med odpadke odložiti električne in elektronske naprave, se obrnite na prodajalca ali dobavitelja. Tam boste prejeli dodatne informacije.

Informacije o odstranjevanju v drugih državah zunaj Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite ta izdelek odložiti med odpadke, se za možnosti odlaganja obrnite na lokalno upravo ali prodajalca.

TR GÜVENLİK TALİMATLARI VE MEVZUAT BİLGİLERİ

Güncel güvenlik uyarıları ve düzenleyici bilgiler için lütfen şu adresi ziyaret edin: www.zeiss.com/cop/legal

Amacına uygun kullanım:

Bu dürbün, avcılar ve spor nişancılar için bir silah üzerine monte edilmek üzere tasarlanmış bir nişangahtır. Bu dürbünü çocukların erişiminden uzak tutun. Bu ürünü sadece kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanın. Üretici veya satıcı, tüfek dürbününün öngörülebilen, makul olmayan, uygunsuz kullanımı veya modifikasyonundan kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

Uyarılar:

- Tüfek dürbünlerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın, küçük parçaları koparak yutulabilir. Bu durum boğulma tehlikesine yol açabilir.

Pil (cihazınız ışıklı bir dürbünle donatılmışsa):

 UYARI	
■ YUTMA TEHLİKESİ: Bu ürün bir düğme pili veya düğme batarya içerir. ■ Yutulması ÖLÜME veya ciddi yaralanmalarla yol açabilir. ■ Yutulmuş bir düğme hücre veya düğme pil sadece 2 saat içinde dahili yanıklara neden olabilir. ■ Yeni ve kullanılmış pilleri daima çocukların erişemeyeceği yerlerde SAKLAYIN. ■ Bir pilin yutulduğundan veya vücudun herhangi bir yerine sokulduğundan şüpheleniyorsanız derhal tıbbi yardım alın. ■ Yutulması durumunda, hemen bir doktora başvurun.	

- Tedavi hakkında yerel bir zehir kontrol merkezini arayın.
- Kullanılmış piller de ciddi yaralanmalarla veya ölüme neden olabilir.
- Düğme pili veya bataryayı kullanılabilecek kadar orijinal ambalajında saklayın.
- Kullanılmış pilleri çıkarın ve yerel yetkililere uygun olarak derhal geri döndürün veya atın ve çocuklardan uzak tutun. Pilleri evsel atıkların içine ATMAYIN ve yakmayın.
- Pili yalnızca nominal gerilimi 3 volt olan bir CR 2032 pil ile değiştirin.

- Şarj edilemeyen pilleri yeniden şarj etmeyin.
- Pili zorla boşaltmayın, yeniden şarj etmeyin, parçalarına ayırmayın, üretici tarafından belirtilen sıcaklığın üzerinde ısıtmayın veya yakmayın. Aksi takdirde, kimyasal yanıklara yol açabilecek gaz kaçağı, sızıntı veya patlama nedeniyle yaralanma riski vardır.
- Kullanılmış pilleri pil üreticisinin talimatlarına göre işleyin.
- Pillerin doğru kutuplarla (+ ve -) yerleştirildiğinden emin olun.
- Eski ve yeni pilleri, farklı markaları veya türleri (alkali, çinko-karbon veya şarj edilebilir piller gibi) karıştırarak kullanmayın.
- Cihazlar uzun süre kullanılmayacaksa, pilleri çıkarın ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal geri dönüştürün veya atın; Avrupa yönetmelikleri hakkında bilgi aşağıdaki bölümde bulunabilir.
- Pil bölmesini her zaman tamamen kapatın. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapatılamıyorsa, cihazı artık kullanmayın pilleri çıkartın ve çocuklardan uzak tutun.

Doğru kullanım için uyarılar:

⚠ UYARI	
■ İŞIK RADYASYONU TEHLİKESİ: Bu ürün ışığı yoğunlaştırır ve bir büyüteç gibi işlev görebilir. ■ Dürbünün güçlü ışık kaynaklarına yönlendirilmesi durumunda CİDDİ GÖZ YARALANMASI RİSKİ vardır. ■ Dürbünle ASLA güneş, el fenerleri veya lazer gibi İŞIK KAYNAKLARINA BAKMAYIN.	

⚠ UYARI	
■ YANGIN TEHLİKESİ: Bu ürün ışığı yoğunlaştırır. ■ Yangın tehlikesi: Objektif ve oküler, bir büyüteç gibi işlev görebilir ve iç bileşenlere veya arkasındaki nesnelere zarar verebilir ya da yangın çıkarabilir. ■ Dürbünü yoğun ışık kaynaklarına yönlendirmeyin. ■ Dürbünü objektif kapağı olmadan asla güneşte bırakmayın.	

- Silah üzerine monte edilmiş dürbünle çalışmadan önce her zaman silahın boş olduğundan emin olun ve bunu kontrol edin.
- Kullanılmaları önlemek için montajlı durumda yeterli göz mesafesini koruyun.
- Yaranımdan önce dürbününüzün kusursuz çalıştığından emin olun.
- İçinden bakarak optiğin net ve temiz bir görüntü verip vermediğini kontrol edin.
- Dikkatsizce kullanıldığında ayarları bozulabilir.
- Ayarların doğru olduğundan emin olmak için kontrol atışları yapın.
- Güneş ışığı veya soğuğa maruz bırakıldığında metal yüzeylere dokunmaktan kaçının.

Avrupa Birliğinde pillerin geri dönüşümü hakkında ek bilgiler:

Sadece boşalmış pilleri atın. Kısa devre koruması için pil kontakları yapışkan bantla kaplanmalıdır. Piller genellikle cihazın kapanması, "pil boş" sinyali vermesi veya uzun süreli kullanım sonrası düzgün çalışmaması durumunda boşalmış kabul edilir.



Üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu sembolü, pillerin veya akümülatörlerin kullanım ömrü sonunda evsel atıklarla atılmaması gerektiğini belirtir. Piller veya akümülatörler cıva (Hg), kadmıyum (Cd) veya kurşun (Pb) içeriyorsa, ilgili kimyasal sembol çöp kutusu sembolünün altında bulunur. Eski pilleri ve akümülatörleri kullanımdan sonra iade etmek yasa gereği bir zorunluluktur. Bunu bir perakende satış noktasına veya yakınınızdaki başka bir toplama noktasına ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz. Uygun toplama noktalarının adreslerini belediyenizden öğenebilirsiniz.

Piller, çevre ve insan sağlığı için zararlı maddeler içerebilir. İşlenmesindeki özel riskler nedeniyle Lityum içeren pillere özellikle dikkat edilmelidir. Eski pillerin ve akümülatörlerin ayrı şekilde toplanması ve geri dönüştürülmesi, çevreye ve insan sağlığına olumsuz etkileri önlemek içindir.

Elektrik ve Elektronik Ekipmanların Bertarafına İlişkin Kullanıcı Bilgileri (Özel Haneler):



Ürünler ve/veya birlikte gelen dokümanlar üzerinde yer alan bu sembol, kullanılan elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir. Uygun işleme, geri kazanım ve geri dönüşüm için bu ürünleri, ücretsiz toplandıkları toplama noktalarına götürün. Ayrıca bazı ülkelerde yeni bir ürün satın alırken bu eski ürünler yerel perakende mağazasına da verilebilmektedir. Bu ürünlerin doğru şekilde bertaraf edilmesi, çevrenin korunmasına ve atıkların yanlış işleme tabi tutulmasından kaynaklanabilecek insan ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardım edecektir.

Size en yakın toplama noktası hakkındaki daha ayrıntılı bilgileri yerel yönetiminizden alabilirsiniz. Ulusal yasalar uyarınca, bu tür atıkların uygun şekilde bertaraf edilmemesinden dolayı ceza verilebilir.

Avrupa Birliği'ndeki ticari müşteriler için

Elektrikli veya elektronik cihazların bertaraf etmek istediğinizde lütfen satıcınıza veya tedarikçinize ile iletişime geçin. Kendisi bu konuda size daha fazla bilgi verecektir.

Avrupa Birliği dışındaki başka ülkelerde bertaraf etme konusunda bilgiler

Bu sembol yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu ürünü bertaraf etmek ve bununla ilgili seçenekler hakkında soru sormak istiyorsanız lütfen yerel yönetiminiz ya da satıcınızla iletişime geçin.

GR ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Θα βρείτε τις ενημερωμένες υποδείξεις ασφαλείας και τις κανονιστικές πληροφορίες στη διεύθυνση: www.zeiss.com/cop/legal

Προβλεπόμενη χρήση:

Αυτή η σκοπευτική διόπτρα για κυνηγούς και αθλητές σκοποβολής προβλέπεται ως οπτικό σύστημα στόχευσης για τοποθέτηση σε ένα όπλο. Αυτή η σκοπευτική διόπτρα δεν επιτρέπεται να είναι προσβάσιμη σε παιδιά. Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Ο κατασκευαστής ή ο έμπορος δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που δημιουργούνται από προβλεπόμενα μη λογική, ακατάλληλη χρήση ή τροποποίηση της σκοπευτικής διόπτρας.

Προειδοποιήσεις:

- Μη δίνετε τις σκοπευτικές διόπτρες σε παιδιά, καθώς αυτά μπορεί να αποσυρμαρμολογήσουν και να καταπούν μικρά εξαρτήματα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πνιγμού.

Μπαταρία (εφόσον η συσκευή σας διαθέτει φωτιζόμενο σταυρόνημα):

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ:** Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει ένα στοιχείο ή μια μπαταρία τύπου κουμπιού.
- Η κατάποση μπορεί να οδηγήσει σε **ΘΑΝΑΤΟ** ή σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αν ένα στοιχείο ή μια μπαταρία τύπου κουμπιού καταποθεί, μπορεί να οδηγήσει μόλις σε **2 ώρες σε εσωτερικά εγκαύματα**.
- **Φυλάσσετε** τις νέες ή μεταχειρισμένες μπαταρίες **ΠΑΝΤΑ ΣΕ ΜΕΡΟΣ ΟΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΠΑΙΔΙΑ**.
- **Μεταβείτε άμεσα σε ιατρό**, αν υπάρχει υποψία κατάποσης μπαταρίας ή εισαγωγής της σε ένα μέλος του σώματος.
- Μεταβείτε άμεσα σε ιατρό σε περίπτωση κατάποσης.



- Καλέστε το τοπικό κέντρο δηλητηρίασης, για να λάβετε πληροφορίες για την αντιμετώπιση.
- Και οι μεταχειρισμένες μπαταρίες μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς ή τον θάνατο.

- Φυλάτε το στοιχείο ή την μπαταρία τύπου κουμπιού στην αρχική τους συσκευασία, μέχρι τη χρήση τους.
- Αφαιρέστε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και ανακυκλώστε ή διαθέστε τις άμεσα σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές και μη προσβάσιμες από παιδιά. ΜΗΝ απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα και μην τις καίτε.
- Αντικαταστήστε την μπαταρία μόνο με μια μπαταρία τύπου CR2032 με ονομαστική τάση 3 Volt.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται.
- Μην πραγματοποιείτε αναγκαστική εκφόρτιση, επαναφόρτιση, αποσυρμαρμολόγηση των μπαταριών και μη τη ζεσταίνετε σε θερμοκρασία πάνω από αυτή που προδιαγράφει ο κατασκευαστής και μην τις καίτε. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από διαρροή αερίου, διαρροή υγρών ή έκρηξη που μπορεί να οδηγήσει σε χημικά εγκαύματα.
- Αντιμετωπίζετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή των μπαταριών.
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα (+ και -).
- Μην αναμειγνύετε παλιές και καινούργιες μπαταρίες, διάφορες μάρκες ή τύπους μπαταριών, για παράδειγμα αλκαλικές μπαταρίες, ψευδαργύρου/άνθρακα ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αν οι συσκευές δεν χρησιμοποιηθούν για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και ανακυκλώστε ή διαθέστε τις άμεσα σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Πληροφορίες για τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές περιλαμβάνονται στο επόμενο κεφάλαιο.
- Κλείνετε πάντα πλήρως τη θήκη μπαταριών. Αν η θήκη μπαταριών δεν μπορεί να κλειστεί με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή και κρατήστε τη μη προσβάσιμη σε παιδιά.

Προειδοποιητικές υποδείξεις για τον σωστό χειρισμό:

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
■ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΦΩΤΟΣ: Αυτό το προϊόν ενώνει το φως και μπορεί να επενεργήσει όπως ένας φακός ανάφλεξης. ■ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΩΝ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ ΤΩΝ ΜΑΤΙΩΝ, αν η σκοπευτική διόπτρα στραφεί πάνω σε έντονες πηγές φωτός. ■ ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΕ ΠΟΤΕ με τη σκοπευτική διόπτρα ΜΕΣΑ ΣΕ ΠΗΓΕΣ ΦΩΤΟΣ όπως ο ήλιος, φακοί ταΐτης ή λέιζερ.	

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
■ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ: Αυτό το προϊόν ενώνει το φως. ■ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ: Ο αντικειμενικός και ο προσοφθάλμιος φακός μπορούν να λειτουργήσουν ως φακοί ανάφλεξης και να προκαλέσουν ζημιά ή να αναφλέξουν εσωτερικά εξαρτήματα καθώς και αντικείμενα που βρίσκονται από πίσω. ■ Μη στρέψετε τη σκοπευτική διόπτρα σε έντονες πηγές φωτός. ■ Μην αφήνετε τη σκοπευτική διόπτρα χωρίς το καπάκι του αντικειμενικού φακού στον ήλιο.	

- Ελέγχετε και διασφαλίζετε πάντα πριν από την εργασία στη σκοπευτική διόπτρα που είναι τοποθετημένη στο όπλο ότι το όπλο δεν είναι γεμάτο.
- Για την προστασία από τραυματισμούς προσέχετε για επαρκή απόσταση, όταν είναι τοποθετημένη η διόπτρα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση ότι η σκοπευτική διόπτρα λειτουργεί απρόσκοπτα.

- Κοιτώντας μέσα από το οπτικό σύστημα, βεβαιωθείτε ότι η εικόνα είναι ευκρινής και πλήρως εστιασμένη.
- Σε περίπτωση απρόσεκτου χειρισμού δεν μπορεί να αποκλειστεί μια απώλεια της ρύθμισης.
- Ελέγξτε με δοκιμαστική βολή τη σωστή ρύθμιση του σταυρονήματος.
- Αποφύγετε την επαφή με τη μεταλλική επιφάνεια μετά από έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία ή σε ψύχος.

Πρόσθετες πληροφορίες για την ανακύκλωση μπαταριών στην Ευρωπαϊκή Ένωση:

Παραδίδετε μόνο εκφορτισμένες μπαταρίες. Για την ασφάλεια έναντι βραχυκυκλώματος, οι επαφές μπαταρίας θα πρέπει να καλύπτονται με κολλητική ταινία. Οι μπαταρίες έχουν κατά κανόνα εκφορτιστεί όταν η συσκευή που λειτουργεί με αυτές τίθεται εκτός λειτουργίας, εμφανίζει την ένδειξη «εξαντλημένη μπαταρία» ή δεν λειτουργεί πλέον άψογα ύστερα από παρατεταμένη χρήση.



Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επισημαίνει ότι αυτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Εάν οι μπαταρίες ή οι επαναφορτιζόμενοι συσσωρευτές περιέχουν υδράργυρο (Hg), κάδμιο (Cd) ή μόλυβδο (Pb), θα βρείτε το εκάστοτε χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων. Είστε υποχρεωμένοι από τον νόμο να επιστρέψετε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μετά τη χρήση. Αυτό μπορείτε να το κάνετε δωρεάν στο εμπορικό κατάστημα ή σε κάποιο άλλο σημείο συλλογής της περιοχής σας. Διευθύνσεις κατάλληλων σημείων συλλογής παρέχονται από τις δημοτικές ή κοινοτικές αρχές της περιοχής σας.

Οι μπαταρίες μπορεί να περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται λόγω των ιδιαίτερων κινδύνων κατά το χειρισμό μπαταριών που περιέχουν λίθιο. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση μεταχειρισμένων μπαταριών και επαναφορτιζόμενων μπαταριών αποσκοπεί στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην υγεία του ανθρώπου.

Πληροφορίες για τον χρήστη για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ιδιώτες)



Αυτό το σύμβολο σε προϊόντα ή/και συνοδευτικά έγγραφα σημαίνει, ότι δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Για τη σωστή επεξεργασία και ανακύκλωση, παραδίδετε αυτά τα προϊόντα στα σχετικά σημεία συλλογής, όπου παραλαμβάνονται χωρίς χρέωση. Σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να υπάρχει η δυνατότητα να παραδώσετε αυτά τα προϊόντα στον τοπικό σας έμπορο λιανικής με την αγορά ενός αντίστοιχου καινούργιου προϊόντος. Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος χρησιμεύει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει πιθανές επιβλαβείς επιπτώσεις στον άνθρωπο και στο περιβάλλον, οι οποίες ενδέχεται να προκύψουν από τον ακατάλληλο χειρισμό απορριμμάτων.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το πλησιέστερο σημείο συλλογής απευθυνθείτε στη διοίκηση του δήμου σας. Σύμφωνα με τη νομοθεσία της κάθε χώρας ενδέχεται να επιβάλλονται χρηματικά πρόστιμα για την ακατάλληλη απόρριψη αυτού του είδους απορριμμάτων.

Για επαγγελματίες εντός Ευρωπαϊκής Ένωσης

Επικοινωνήστε με τον έμπορο ή προμηθευτή σας, όταν θέλετε να απορρίψετε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Θα σας παρέχει περισσότερες πληροφορίες.

Πληροφορίες για τη διάθεση σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αυτό το σύμβολο ισχύει μόνο εντός Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επικοινωνήστε με τη διοίκηση του δήμου σας ή τον έμπορό σας, όταν θέλετε να απορρίψετε αυτό το προϊόν και ρωτήστε για τις δυνατότητες απόρριψης.

BG УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА НОРМАТИВНАТА

УРЕДБА

Ще намерите актуалните указания за безопасност и информация за нормативната уредба на: www.zeiss.com/corp/legal

Употреба по предназначение:

Този оптичен мерник за ловци и спортни стрелци е проектиран като прицелна оптика за монтиране върху оръжие. Този оптичен мерник не трябва да попада в ръцете на деца. Използвайте този продукт само както е описано в ръководството за употреба. Производителят и дистрибуторът не поемат отговорност за щети, възникнали поради предвидимо неразумно неправилно използване или изменение на оптичния мерник.

Предупреждения:

- Не давайте оптични мерници на деца, тъй като малки части могат да се отделият и да бъдат глътнати. Това може да доведе до опасност от задушаване.

Батерия (ако Вашият уред е оборудван с осветен мерник):

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ОПАСНОСТ ОТ ПОГЛЪЩАНЕ:** Този продукт съдържа батерия тип „копче“.
- Поглъщането може да доведе до **СМЪРТ** или тежки наранявания.
- Погълната батерия тип „копче“ само за **2 часа** може да доведе до **вътрешни изгаряния**.
- **Съхранявайте** нови и използвани батерии винаги **ИЗВЪН ОБСЕГА НА ДЕЦА**.
- **Потърсете незабавно лекар**, ако подозирате, че батерия е била глътната или вкарана в телесна част.
- В случай на поглъщане незабавно трябва да се потърси лекар.



- Обадете се на местния център по токсикология, за да получите информация за обработката.
- Също и изразходваните батерии могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
- Съхранявайте батериите тип „копче“ до тяхното използване в оригиналната им опаковка.

- Отстранявайте изразходваните батерии и ги рециклирайте или изхвърляйте незабавно съгласно местните разпоредби, като ги държите далеч от деца. НЕ изхвърляйте батерии в битовите отпадъци и не ги изгаряйте.
- Сменяйте батерията само с батерия от типа CR2032 с номинално напрежение от 3 Волта.
- Непрезареждащи се батерии не бива да се зареждат отново.
- Не разреждайте принудително, не зареждайте, не разглобявайте, не загревайте над посочената от производителя температура и не изгаряйте батерии. В противен случай съществува опасност от нараняване поради излизане на газ, теч или експлозия, което може да доведе до химически изгаряния.
- За употребяваните батерии спазвайте указанията на производителя на батериите.
- Уверете се, че батериите се поставят в съответствие с полярността (+ и -).
- Не смесвайте стари и нови батерии, различни марки или типове батерии като алкални, цинк-въглеродни или презареждащи се батерии.
- Ако уредите няма да се използва продължително време, отстранете батериите и ги рециклирайте или изхвърлете незабавно съгласно местните разпоредби; следващата глава съдържа информация относно европейските разпоредби.
- Винаги затваряйте напълно отделението за батерии. Ако отделението за батерии не може да се затвори сигурно, прекратете употребата на уреда, извадете батериите и ги дръжте далеч от деца.

Предупредителни указания за правилно боравене:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ОПАСНОСТ ПОРАДИ СВЕТИЛНО ЛЪЧЕНИЕ:** Този продукт фокусира светлината и може да действа като събирателна леща.
- **ОПАСНОСТ ОТ ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ НА ОЧИТЕ**, ако оптичният мерник се насочва към силни източници на светлина.
- **НИКОГА НЕ ПОГЛЕЖДАЙТЕ** с оптичния мерник **КЪМ ИЗТОЧНИЦИ НА СВЕТИЛНА** като слънцето, джобни фенерчета или лазери.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР:** Този продукт фокусира светлината.
- **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР:** Обективът и окулярът могат да действат като събирателна леща и да повредят вътрешни компоненти, както и разположени зад тях обекти, или да ги запалят.
- **Не насочвайте оптичния мерник към интензивни източници на светлина.**
- **Никога не оставяйте оптичния мерник на слънце без капачка на обектива.**

- Винаги преди работа по монтираня на оръжието оптичен мерник проверявайте и се уверявайте, че огнестрелното оръжие не е заредено.
- За защита от наранявания внимавайте в монтирано състояние да има достатъчно разстояние до око.
- Преди употреба се уверявайте, че оптичният мерник функционира изрядно.
- Погледнете през уреда, за да проверите дали оптиката осигурява ясен образ без смущения.
- При грубо отношение не е изключен деютаж.

- Проверете правилната настройка на мерника чрез контролен изстрел.
- Избягвайте контакт с металната повърхност след въздействие на слънчеви лъчи или студ.

Допълнителна информация за рециклирането на батерии в Европейския съюз:

Предавайте само разредени батерии. За защита от късо съединение контактите на батериите трябва да се покриват с лепяща лента. По правило батериите са разредени тогава, когато захранваният с тях уред се изключва сам, издава сигнал „Празна батерия“ или след продължителна употреба вече не функционира изрядно.



Символът на задраскана кофа за боклук върху батериите или акумулаторните батерии означава, че в края на експлоатационния им живот те не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Дали батериите или акумулаторните батерии съдържат живак (Hg), кадмий (Cd) или олово (Pb), ще установите чрез съответния химичен знак под символа на задрасканата кофа за боклук. Вие сте законово задължени да връщате старите батерии и акумулаторни батерии след употреба. Можете да правите това безплатно в търговските обекти или в друг пункт за събиране в близост до Вас. Адресите на подходящите пунктове за събиране можете да намерите от Вашата градска или общинска управа.

Батериите могат да съдържат вещества, които са вредни за околната среда и човешкото здраве. Особена предпазливост се изисква поради специалните рискове при боравенето със съдържащи литий батерии. Чрез разделното събиране и оползотворяване на старите батерии и акумулаторни батерии следва да се избегнат отрицателните въздействия върху околната среда и човешкото здраве.

Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрически и електронни уреди (от частни домакинства)



Този символ върху продуктите и/или придружаващите документи означава, че електрическите и електронни продукти не трябва да се смесват с обикновените битови отпадъци. Занесете тези продукти за надлежна обработка, възстановяване или рециклиране в съответните пунктове за събиране, където ще бъдат взети без такси. В някои държави тези продукти могат да бъдат предадени в магазина при закупуване на съответен нов продукт. Надлежното изхвърляне на този продукт служи за опазване на околната среда и предотвратява възможни вредни въздействия върху човека и природата, които биха възникнали при неправилно третиране на отпадъците.

По-конкретна информация за най-близките пунктове за събиране на отпадъци ще получите от общината. Съобразно националното законодателство за неправилно изхвърляне на този род отпадъци могат да бъдат наложени глоби.

За бизнес клиенти в Европейския съюз

Моля, свържете се със своя дистрибутор или доставчик, ако желаете да изхвърлите електрически или електронни уреди. Той разполага с допълнителна информация за Вас.

Информация за събирането на отпадъци в държави извън Европейския съюз

Този символ е валиден само в Европейския съюз. Моля, свържете се с общината или своя дистрибутор, ако желаете да изхвърлите този продукт, и попитайте за възможностите за изхвърлянето му.

RU ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Действующие правила техники безопасности и регламентирующую информацию можно найти по веб-адресу: www.zeiss.com/cop/legal

Применение по назначению:

Этот оптический прицел для охотников и спортивных стрелков предназначен для установки на оружие. Прицел не предназначен для использования детьми. Используйте изделие только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель или дилер не несет ответственности за ущерб, вызванный предсказуемо неразумным или неправильным использованием оптического прицела или его модификацией.

Предупреждения:

- Оптические прицелы следует хранить в недоступном для детей месте, поскольку существует риск отсоединения и проглатывания мелких деталей. Это может привести к удушью.

Батареяка (если устройство оснащено подсветкой визира):



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ ОПАСНОСТЬ ПРОГЛАТЫВАНИЯ:

в этом изделии используется кнопочный элемент или кнопочная батарейка.

- Проглатывание может привести к **СМЕРТИ** или серьезным травмам.

- Проглоченный кнопочный элемент или кнопочная батарейка могут всего за **2 часа** привести к **внутренним ожогам**.

- **Храните новые и использованные батарейки в НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**

- **Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если вы подозреваете, что батарейка могла быть проглочена или попасть в любую часть тела.**

- В случае проглатывания незамедлительно вызовите врача.



- Позвоните в местный токсикологический центр для получения информации о лечении.
- Отработанные батарейки также могут стать причиной серьезных травм или смерти.
- Храните кнопочный элемент или кнопочную батарейку в оригинальной упаковке до момента использования.
- Извлеките отработанные батарейки, немедленно подвергните их переработке или утилизации в соответствии с местными предписаниями и держите их подальше от детей. НЕ выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами и не сжигайте их.
- Заменяйте отработанную батарейку только на батарейку CR2032 с номинальным напряжением 3 В.
- Неперезаряжаемые батарейки не разрешается заряжать.
- Не допускайте принудительной разрядки, зарядки, разборки, нагревания свыше указанной производителем температуры или сжигания батарейки. В противном случае существует риск получения травмы в результате выхода газа, утечки или взрыва, что может привести к химическим ожогам.
- С отработанными батарейками следует обращаться в соответствии с инструкциями производителя батареек.
- Убедитесь, что батарейки вставлены с соблюдением полярности (+ и -).
- Не смешивайте старые и новые батарейки, батарейки разных марок или типов, например щелочные, цинк-углеродные или перезаряжаемые батарейки.
- Если прибор не используется в течение длительного периода времени, извлеките батарейки и немедленно подвергните их переработке или утилизации в соответствии с местными предписаниями; информацию о предписаниях, действующих на территории ЕС, можно найти в следующем разделе.
- Всегда полностью закрывайте батарейный отсек. Если батарейный отсек не может быть надежно закрыт, прекратите использование прибора, извлеките батарейки и храните их в недоступном для детей месте.

Предупреждения по правильному обращению с изделием:

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
■ ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ СО СВЕТОВЫМ ИЗЛУЧЕНИЕМ: это изделие концентрирует свет и может работать как собирающая линза. ■ ОПАСНОСТЬ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ГЛАЗ при наведении оптического прицела на сильные источники света. ■ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СМОТРЕТЬ через оптический прицел НА ИСТОЧНИКИ СВЕТА, такие как солнце, карманные фонари или лазеры.	

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
■ ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА: это изделие концентрирует свет. ■ ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА: объектив и окуляр могут работать как собирающая линза, разрушая внутренние компоненты и расположенные за ними объекты или вызывая их возгорание. ■ Не направляйте оптический прицел на источники интенсивного света. ■ Никогда не оставляйте оптический прицел на солнце без крышки объектива.	

- Перед использованием смонтированного на оружие прицела всегда следует проверить оружие и убедиться, что оно разряжено.
- Для защиты от травм следите за соблюдением достаточного расстояния до глаза в смонтированном виде.
- Перед использованием убедитесь, что оптический прицел полностью исправен.
- Посмотрите в прицел и убедитесь, что оптика дает четкое изображение без искажений.
- При небрежном обращении нельзя исключить потерю юстировки прицела.
- Правильность настройки визира проверяется путем контрольной стрельбы.
- Не прикасайтесь к металлической поверхности после воздействия на нее солнечного света или мороза.

Дополнительная информация о переработке батареек на территории Европейского союза:

Сдавайте только разряженные батарейки. Во избежание короткого замыкания контакты батарейки должны быть закрыты клейкой лентой. Как правило, батарейки считаются разряженными, если работающее от них устройство отключается, сигнализирует «Батарея разряжена» или перестает функционировать должным образом после длительного использования.



Символ перечеркнутого мусорного бака на батарейках или аккумуляторах указывает на то, что их нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами по окончании срока службы. Если батарейки или аккумуляторы содержат ртуть (Hg), кадмий (Cd) или свинец (Pb), соответствующий химический символ будет находиться под символом перечеркнутого мусорного бака. По закону после использования вы обязаны вернуть старые батарейки и аккумуляторы. Это можно сделать бесплатно в ближайшем магазине или другом пункте сбора. Адреса соответствующих пунктов сбора можно узнать в городской или местной администрации.

Батарейки могут содержать вещества, вредные для окружающей среды и здоровья человека. Особенно осторожно следует обращаться с литиевыми батарейками ввиду повышенного риска. Раздельный сбор и переработка отработанных батареек и аккумуляторов позволяют предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Информация для пользователя по утилизации электрической и электронной аппаратуры (домохозяйства)



Этот символ на изделиях, а также в прилагаемой к ним документации означает, что используемые электрические и электронные устройства не предназначены для утилизации вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей утилизации, переработки и вторичного использования отнесите эти устройства в соответствующие пункты сбора, где они принимаются безвозмездно. В некоторых странах устройства также можно сдать при покупке соответствующего нового изделия в местном розничном магазине. Надлежащая утилизация такого устройства служит для защиты окружающей среды и предотвращает потенциальное вредное воздействие на человека и окружающую среду, возникающее вследствие неправильного обращения с отходами.

Подробную информацию о ближайшем пункте сбора можно получить в местных органах власти. В соответствии с местным законодательством за неправильную утилизацию этого вида отходов может взиматься штраф.

Для клиентов в странах Европейского союза

Свяжитесь со своим дилером или поставщиком по вопросам утилизации электрических или электронных приборов. Он предоставит вам дополнительную информацию.

Информация об утилизации в других странах за пределами Европейского союза

Этот символ действителен только для стран Европейского союза. При необходимости утилизировать это изделие свяжитесь с администрацией своего муниципалитета или своим дилером и спросите о возможности утилизации.

JP 安全上の注意事項と規制に関する情報

最新の安全上の注意事項と規制に関する情報については、こちらをご覧ください：
www.zeiss.com/cop/legal

使用目的：

ハンターおよび射撃競技者向けのこのライフルスコープは、銃器に取り付けて光学照準器として使用することを目的としています。子供がこのライフルスコープを手にはしてはなりません。本製品は、必ず取扱説明書の記載通りにご利用ください。メーカーまたは販売店は、ライフルスコープを想定範囲内で無分別または不適切に使用または改造したことにより生じた損害に対して、一切の責任を負わないものとします。

警告事項：

- 子供がライフルスコープを手にする事がないようにしてください。小さい部品が外れ、誤飲するおそれがあります。その結果、窒息に至る可能性があります。

電池（機器に照明付きレチクルが装備されている場合）：

 警告	
- 誤飲の危険：本製品には、ボタン型電池が含まれています。 - 誤飲すると、死亡や重傷につながる可能性があります。 - ボタン型電池を誤飲すると、わずか2時間以内に体内で熱傷が発生する可能性があります。 - 新品および使用済み電池は、常にお子様の手の届かない場所に保管してください。 - 電池を誤飲したか、体内に入り込んだ疑いがある場合は、即座に医師にかかってください。 - 誤飲した場合は、即座に医師にかかってください。	

- 現地の中毒情報センターに電話して、対処方法に関する情報を入手してください。
- 使用済み電池も、重傷や死亡を招く可能性があります。
- ボタン型電池は、使用するまで元の包装に入れたまま保管してください。
- 使用済み電池は取り出して、現地の規則に従って即座にリサイクルするか廃棄して、子供が手にしないようにしてください。電池を家庭ごみとして廃棄するこ

- と、または燃やすことは控えてください。
- 電池を交換する場合は、タイプ CR2032、定格電圧 3 ボルトの電池を必ず使用してください。
- 充電できない電池を充電してはなりません。
- 電池の強制放電、充電、分解、メーカーが指定した温度範囲を超えて加熱すること、燃やすことは控えてください。さもないと、ガス流出、漏れや爆発によって化学熱傷に至り、怪我をする可能性があります。
- 使用済み電池は、電池メーカーの指示に従って取り扱ってください。
- 極性（プラスとマイナス）が正しい状態で電池が取り付けられていることを確認してください。
- 使用済みと新品の電池、ブランドが異なる電池、アルカリ、マンガン、充電式などの種類が異なる電池と一緒に使用しないでください。
- 機器を比較的長期間使用しない場合は、電池を取り出して、現地の規則に従って即座にリサイクルするが廃棄してください。欧州での規則に関する情報は、次章に記載されています。
- 電池コンパートメントは常に完全に閉めてください。電池コンパートメントを確実に閉めることができる場合は、機器の使用を中止し、電池を取り出して、子供が手にしないようにしてください。

適切な取り扱いに関する警告事項：

⚠ 警告	
光線による危険：本製品は光を収束するため、集光レンズのように作用することがあります。 - ライフルスコープを強い光源向けると、眼に重度の損傷を負う危険があります。 - ライフルスコープで、太陽、懐中電灯やレーザーなどの光源を覗くことは絶対に控えてください。	

⚠ 警告	
火災の危険：本製品は光を収束します。 火災の危険：対物レンズと接眼レンズは集光レンズのように作用し、内部パーツならびにその後ろにある物体が損傷するが燃える危険があります。 ライフルスコープを強い光源に向けることは控えてください。 ライフルスコープをレンズキャップなしで直射日光下に置くことは絶対に控えてください。	

- 銃器に取り付けられたライフルスコープで作業を行う際は、銃器に弾薬が装填されていないことを確認してください。
- 怪我を防止するため、装着された状態では、目から十分な距離を確保してください。
- 使用前にライフルスコープが適切に機能することを確認してください。
- ライフルスコープを覗き、レンズが鮮明で異常のない視野を提供しているかどうかを確認してください。
- 取り扱い方が不適切な場合、調整ずれの発生する可能性があります。
- テスト射撃によって、レチクルの設定が正しいことを確認してください。
- 直射日光にあたり、寒所に置かれていた直後に、金属表面を素手で触らないようご注意ください。

EU 域内での電池リサイクルに関する追加情報

電池は必ず放電した状態で廃棄してください。電池の接点に粘着テープを貼って、短絡を防止してください。電池は通常、その電池で駆動していた機器のスイッチが切れるか、「電池が空」が通知されるか、比較的長期間使用した後に正常に機能しなくなった場合には、放電しています。



電池と蓄電池に記載された、×印が付いたゴミ箱の記号は、これらの製品は寿命後に家庭ごみとして廃棄してはならないことを示しています。電池や蓄電池に水銀 (Hg)、カドミウム (Cd) または鉛 (Pb) が含まれている場合は、×印が付いたゴミ箱の記号の下に、それぞれの元素記号が表示されています。使用済み電池と蓄電池は、使用後に返却することが法律で義務付けられています。お近くの小売店や回収所などで無料で返却できます。適切な回収所の住所については、お住まいの市区町村の当局にお尋ねください。

電池には、環境や人体に有害な物質が含まれている可能性があります。リチウムを含む電池を取り扱う際には、特に危険があるため、特別な注意が必要です。使用済み電池と蓄電池の分別回収とリサイクルは、環境や人体への悪影響を避けることを目的としています。

電気および電子機器の廃棄に関するユーザー情報（個人のお客様）



製品および / または付属文書にあるこの記号は、使用済みの電気および電子製品を通常の家庭ごみとともに処分してはいけないことを意味しています。適切な取り扱い、回収、リサイクルのために、これらの製品を無料で引き受ける、適切な回収施設に持ち込んでください。国によっては、新しい製品の購入時に、これらの製品を地元の小売業者に戻品できる場合もあります。この製品を正しく廃棄することで、環境保護に貢献し、廃棄物の不適切な取り扱いによって生じるおそれのある人や環境への有害な影響を防ぐことができます。

最寄りの回収施設に関する詳細情報は地方自治体から入手できます。各地域の法律に基づき、このタイプの廃棄物の不適切な処分に対しては、罰金が課される場合があります。

欧州連合域内の企業のお客様へ

電気および電子機器を廃棄する際は、ディーラーまたはサプライヤーまでご連絡ください。詳細情報はこれらの業者によって提供されます。

EU 外の国における廃棄に関する情報

この記号は欧州連合域内でのみ有効です。この製品を廃棄する際は、地方自治体またはディーラーに連絡し、廃棄の選択肢をお問い合わせください。

ON 安全提示和监管信息

最新安全提示和监管信息参见：www.zeiss.com/cop/legal

按规定使用：

按照规定，这款适合猎人和射击运动员使用的瞄准望远镜是用于安装在武器上的光学瞄准装置。这款瞄准望远镜不适合儿童使用。请仅按照使用手册中的说明使用本产品。对于因可预见的、不当使用或改动瞄准望远镜而造成的损坏，生产商或经销商不承担任何责任。

警告提示：

- 请勿将瞄准望远镜交到儿童手中，因为小零件可能松脱并被误吞。可能导致窒息危险。

电池（如果设备配备发光瞄准装置）：



警告

- **误吞危险：**本产品包含纽扣电池。
- 误吞可能导致**死亡**或严重受伤。
- 吞下的纽扣电池在短短 **2 小时**内就可能造成**内部烧伤**。
- 请务必将新电池和废旧电池**放在儿童接触不到的地方**。
- 如果怀疑电池被误吞或放入任何身体部位，**请立即就医**。
- 如果误吞，必须**立即就医**。



- 致电当地中毒急救中心获取治疗资讯。
- 废旧电池也可能导致严重受伤或死亡。
- 使用前，请将纽扣电池保存在原包装中。
- 取下废旧电池并立即根据当地法规对其进行回收或废弃处理，确保儿童接触不到。请勿将电池与生活垃圾一起废弃处理或将其焚烧。
- 只能使用额定电压为 3 伏的 CR2032 型电池进行更换。
- 不得对非可充电电池进行充电。
- 请勿对电池进行强制放电、充电、拆解、加热至超过制造商指定温度或焚烧。否则，存在因气体逸出、泄漏或爆炸导致的受伤危险，可能导致化学烧伤。
- 请按按照电池制造商的说明处理废旧电池。
- 确保按照极性（+ 和 -）装入电池。
- 请勿混用新旧电池、不同品牌或不同类型的电池，例如碱性电池、锌碳电池或可充电电池。
- 如果较长时间不使用设备，请取下电池并立即根据当地法规对其进行回收或废弃处理；有关欧洲法规的信息请参见下一章。
- 请始终完全关闭电池仓。如果电池仓无法关紧，请停止使用设备，取出电池并放在儿童接触不到的地方。

关于按规定操作的警告提示：

警告

- **光辐射危险：**本产品会聚焦光线，产生与凸透镜相同的作用。
- 如果瞄准望远镜对准强光源，则存在**严重伤害眼睛的危险**。
- **切勿**使用瞄准望远镜看向太阳、手电筒或激光等光源。



警告

- **火灾危险：**本产品会聚焦光线。
- **火灾危险：**物镜和目镜可能会产生与凸透镜相同的作用，会损坏或烧毁内部零部件及其后置物体。
- **请勿将瞄准望远镜对准强光源。**
- **切勿**在未盖上镜头盖的情况下将瞄准望远镜放在阳光下。

- 对安装在武器上的瞄准望远镜进行工作之前，请始终检查并确保射击武器已卸弹。
- 在安装状态下请注意充足的出瞳距离，避免受伤。
- 使用前，请确认瞄准望远镜的功能正常。
- 请通过远视镜检查镜头成像是否清晰无干扰。
- 操作粗糙时不排除出现失调。
- 请通过检验射击检查瞄准装置的正确设置。
- 阳光照射或暴露在寒冷气候后，请避免触摸设备的金属表面。

有关欧盟电池回收的附加信息：

请仅废弃已放电的电池。为实现短路保护，应使用胶带覆盖电池触点。当由电池供电的设备关闭、提示“电量耗尽”或长期使用后不再正常工作时，则电池通常已放电。



电池或蓄电池上打叉的垃圾桶标志表示，不得在使用寿命结束后将其与生活垃圾一起废弃处理。如果电池或蓄电池含有汞（Hg）、镉（Cd）或铅（Pb），打叉的垃圾桶标志下方会标示相应化学符号。您有法律义务在使用后交还废旧电池或蓄电池。在零售店或附近的其他收集点可以免费回收。如需了解适合的收集点的地址，请咨询市政府或地方政府。

电池可能含有对环境对人体健康有害的物质。由于在处理含锂电池时存在特殊风险，请务必特别小心。单独收集和回收废旧电池和蓄电池旨在避免对环境对人体健康产生负面影响。

关于电气和电子设备（家用电器）废弃处理的用户信息



产品和/或随附文件上的该符号表示，废旧电气和电子产品不得与常规生活垃圾混放。请将这些产品送至相应的免费回收点进行规范的处理和回收再利用。在某些国家，可能还可以在购回相应的新产品时将这些产品交给当地的零售商。本产品的规范废弃处理有利于环境保护，防止因垃圾的不当处置而对人类和环境产生可能的有害影响。

关于就近回收点的具体信息，请从您的社区管理部门获取。经州立法部门批准，对于这类垃圾的不当废弃处理可处以罚金。

对于欧盟的商业用户

当您要废弃电气和电子设备时，请与您的经销商或供应商联系。那里为您备有更多信息。

有关欧盟外其他国家的废弃处理规定

此符号仅适用于欧盟地区。当您要废弃该产品时，请与您的社区管理部门或经销商联系，询问废弃处理方式。

Carl Zeiss AG

Consumer Products
Carl-Zeiss-Strasse 22
73447 Oberkochen
Germany

www.zeiss.com/consumer-products

000000-2445-307 CZ-12/2024